

# 学位论文使用授权书

根据《中央民族大学关于研究生学位论文收藏和利用管理办法》，我校的博士、硕士学位获得者均须向中央民族大学提交本人的学位论文纸质本及相应电子版。

本人完全了解中央民族大学有关研究生学位论文收藏和利用的管理规定。中央民族大学拥有在《著作权法》规定范围内的学位论文使用权，即：(1)学位获得者必须按规定提交学位论文(包括纸质印刷本及电子版)；(2)为教学和科研目的，学校可以将公开的学位论文作为资料在图书馆等场所提供校内师生阅读等服务；(3)根据教育部有关规定，中央民族大学向教育部指定单位提交公开的学位论文；(4)学位论文作者授权学校向中国科技信息研究所及其万方数据电子出版社和中国学术期刊(光盘)电子出版社提交规定范围的学位论文及其电子版并收入相应学位论文数据库，通过其相关网站对外进行信息服务。同时本人保留在其他媒体发表论文的权利。

本人承诺：本人的学位论文是在中央民族大学学习期间创作完成的作品，并已通过论文答辩；提交的学位论文电子版与纸质本论文的内容一致，如因不同造成不良后果由本人自负。

本人同意遵守上述规定。

(保密的学位论文在解密后适用本授权书，本论文：  不保密，  保密期限至年 月止)

作者暨授权人签字：刘怡丝

2013年6月20日

# 学位论文原创性声明

本人郑重声明：所呈交的学位论文，是本人在导师指导下进行研究工作所取得的研究成果。除文中已经注明引用的内容外，本学位论文的研究成果不包含任何他人创作的、已公开发表或者没有公开发表的作品的内容。对本论文所涉及的研究工作做出贡献的其他个人和集体，均已在文中以明确方式标明。本学位论文原创性声明的法律责任由本人承担。

学位论文作者签字：刘怡丝

2013年6月20日

本研究选取美国密西西比州的一所历史黑人大学—杰克逊州立大学（Jackson State University, JSU）的八名中国交换生作为研究对象，以杰克逊州立大学作为主要研究场景，对这八名中国交换生在杰克逊州立大学八个月的生活和学习进行研究，探讨他们在美国历史黑人大学的文化适应问题。本研究旨在展示中国交换生在美国历史黑人大学的文化适应过程，进而帮助读者对中国人在美国黑人学校、黑人社区、黑人城市的生活状态有一个真实感受，从一定程度减少对黑人的偏见，加大中国学术界对黑人学校、黑人教育的关注。

本研究使用扎根理论为主的质的研究方法，对研究对象进行访谈和观察，兼以笔者和研究对象相同经历及体验作为研究根据，对访谈录音，交换生的博客，以及笔者的观察记录等一手田野资料作为研究资料进行整理和编码分析，最后建构中国交换生在美国历史黑人大学的文化适应理论框架，与此同时向读者全面展示美国历史黑人大学中学生生活和学习的真实情况。

通过整理分析研究资料，该研究得出中国交换生在美国历史黑人大学的文化适应问题受到社会背景、个体因素、群体因素的影响。具体说来，社会背景包括国家地区和社会机构的具体情况和相关政策，以及社会的政治、经济、历史、文化背景；个体因素包括个人的性别、年龄、人格特点、能力、以及未来的发展意向；群体因素主要包括美国黑人、美国白人、国际学生以及华人群体。并且从该研究中可以看出，文化适应的过程具有时间和方向

性，通过文化的不同维度来呈现。

根据文化适应的刻度来看，中国交换生在美国历史黑人大学的适应可以分为几个阶段，从刚开始的先入为主的偏见，不适应，开始适应，较为适应，开始习惯，一直到回到中国后对国内生活不适应的一系列过程；从文化适应的维度上看，中国交换生在美国历史黑人大学主要有生活适应和学习适应两大部分，其中生活适应包括饮食习惯、语言、服饰、交通、消费习惯、宗教信仰等方面，而学习适应主要是在学习资源、选课、上课、考试和师生交往方面的适应过程。

**关键词：** 中国交换生；美国历史黑人大学；文化适应

## ABSTRACT

This study selected 8 Chinese exchange students of an Historical Black College & University (HBCU) in Mississippi, United States, – Jackson Stated University (JSU), as the research objects, took JSU as the main research setting, made a research on their 8 months' life and study experience in JSU, discussed the adaptation issues of them. This research aims to show the adaptation process of Chinese exchange students in HBCUs, and then help readers have a real feeling on Chinese people living condition in American Black schools, communities and cities; reduce the prejudice to Blacks on some extend, increase the Chinese academic attention to Black universities and Black education.

The study employed grounded theory and other qualitative research methods, made observation, interviews and field notes in the field work; analyzed the collected data based on researcher's same experience with objects; made coding and analyzing on collected data which includes audio records, students' blogs, and field notes; finally grounded the theory on Chinese exchange students adaptation process in HBCUs; meanwhile exhibited the real reflection on the life and study of Chinese exchange students in one of HBCUs.

By analyzing the collected data, the research suggested that the adaptation issues of Chinese exchange students in HBCUs are influenced by social background, individual factors and group factors. In detail, social background contains the conditions and policies of countries, areas, and institutions, and also the background of politics, economy, history and culture; individual factors include gender, age, personality, ability and development direction; group factors include American Black, American White, international students and Chinese groups. The results of this research show that the process of cultural adaptation has the features of time and direction and can be manifested by different dimensions of the culture.

According to the degrees of cultural adaptation, the adaptation process of Chinese exchange students in HBCUs can be divided into several periods which from the beginning prejudice, maladjustment, start adaptation, semi adaptation, to getting used to. From the dimensions of cultural adaptation, the adaptation process of Chinese exchange students in HBCUs can be classified into daily life adaptation and study adaptation. Daily life adaptation includes eating habit, language, wearing, traffic, consumption habit and religion aspects; study adaptation includes the adaptation process on aspects of study resources, course enrollment, class learning, examination and teacher-student interaction.

**KEY WORDS:** Chinese Exchange Student; American Historical Black College & University; Cultural Adaptation

# 目录

第1章 绪论.....	1
1.1 选题的缘起.....	1
1.2 选题的目的及意义.....	1
1.3 研究的重点、难点、创新点.....	3
1.4 相关的研究动态.....	4
1.4.1 美国历史黑人大学相关研究.....	4
1.4.2 留学生及交换生文化适应问题的相关研究.....	5
1.5 相关概念界定.....	9
1.5.1 美国历史黑人大学.....	9
1.5.2 中国交换生.....	10
1.5.3 文化适应.....	12
第2章 研究方法和研究背景.....	17
2.1 研究方法及研究步骤.....	17
2.1.1 研究方法.....	17
2.1.2 研究步骤.....	19
2.2 美国历史黑人大学历史与现状.....	21
2.2.1 美国历史黑人大学的兴起(1865-1950).....	21
2.2.2 美国历史黑人大学的发展及现状(1990-2004).....	23
2.3 关于交换生的相关背景.....	26
2.3.1 美国政府对交换生的相关规定.....	26
2.3.2 中国政府对交换生的相关规定.....	27
第3章 生活适应、学习适应和逆向适应.....	28
3.1 生活适应研究.....	28
3.1.1 服饰文化：“性感绚丽”与“保守休闲”.....	29
3.1.2 饮食文化：“快餐冷食”与“中华美食”.....	31
3.1.3 宿舍文化：“直接表达”与“含蓄说理”.....	33
3.1.4 课余活动：“夜店生活”与“华人聚会”.....	35
3.1.5 出行文化：“自驾出行”与“周末放风”.....	37
3.1.6 购物文化：“沃尔玛”与“中国超市”.....	38
3.2 学习适应研究.....	39

3.2.1 教育资源：“图书馆”和“教材” .....	40
3.2.2 选课：“昂贵的学分”和“丰富的选择” .....	43
3.2.3 上课：“南方口音”和“尴尬的陪笑” .....	44
3.2.4 考试：“小考不断”与“大考突击” .....	46
3.2.5 师生交往：“同学好奇”和“老师关注” .....	48
3.3 回国后逆向适应研究 .....	50
3.3.1 生活逆向适应 .....	50
3.3.2 学习逆向适应 .....	52
第4章 影响适应的因素 .....	56
4.1 个体因素 .....	56
4.1.1 个体人格 .....	56
4.1.2 个体能力 .....	56
4.1.3 发展意向 .....	57
4.2 群体因素 .....	59
4.2.1 华人群体 .....	59
4.2.2 教会群体 .....	59
4.2.3 国际生群体 .....	60
4.3 社会因素 .....	62
4.3.1 政策支持 .....	62
4.3.2 对黑人的偏见 .....	62
第5章 结语 .....	65
5.1 结论 .....	65
5.2 局限及未来设想 .....	66
参考文献 .....	68
附录 .....	74
附录一 访谈提纲 .....	74
附录二 访谈知情同意书 .....	75
附录三 IRB 批准函 .....	76
致谢 .....	77
攻读学位期间发表的学术论文目录 .....	78

# 第1章 绪论

## 1.1 选题的缘起

2010年9月，我成为中央民族大学教育学院硕士研究生，师从滕星教授，从事教育人类学的学习研究。2011年5月，我有幸被选参加“海外校际拔尖创新人才助学项目”，于2011年8月前往美国密西西比州一所美国历史黑人大学（HBCU）杰克逊州立大学（Jackson State University）做交换生，进行交流学习两个学期。

本人在进入研究生学习之前，从事过留学机构咨询顾问的工作，对中国留学生及家长的期望有着深刻的认识和了解。多数中国家长和学生对美国大学的了解仅仅停留在对美国主流白人大学或者非黑人历史大学的理解之上，而对美国历史黑人大学的了解可谓是少之又少，甚至有些家长和学生对美国历史黑人大学抱有偏见，认为其不安全，水平低，质量差。而中国大陆对美国历史黑人大学的研究也可谓是凤毛麟角，屈指可数。那些带有偏见的评论，勾起了我对阐述客观事实的强烈愿望，为非主流性质的美国大学--历史黑人大学，进行客观的阐释。

虽然中国留学生与中国交换生都是国际教育交流的产物，但却是两个不同的概念。<sup>①</sup>中国交换生作为留学生的一种，成为一个特殊的群体。他们通过参与在读中国的大学与外国高校的国际合作交流项目，前往其他国家进行半年到两年左右的短期学习。留美的中国交换生是代表持有J-1签证并且不在美国获得学位的学生，不同于一般意义上持有F-1签证将在美国居住和学习长达至少两年以上并最终获得学位的学生。中国交换生的权利和生活的方式都具有其特殊性，属于留学人群中少数群体，而中国学术界对留学生的研究仍未涉及到这个群体。因此我作为中国交换生的一员希望能为这个群体的生存环境和生活状态做一个客观的阐述和分析。

## 1.2 选题的目的及意义

中国交换生，作为在国外的短期留学生和一般留学生不同，他们到底“交换”了什么？

---

<sup>①</sup>中国教育部网站

[http://www.moe.gov.cn/publicfiles/business/htmlfiles/moe/moe\\_863/201202/130328.html](http://www.moe.gov.cn/publicfiles/business/htmlfiles/moe/moe_863/201202/130328.html)

他们交换的意义何在，他们将多久适应国外的生活和学习环境，他们是否会受到外国文化的影响从而改变或者放弃自己的文化习惯，这些问题只是众多交换生所遇到问题的冰山一角，亟待中国学术界和教育界的关注。

同时，美国历史黑人大学，作为美国南北战争的特殊教育产物，与美国主流白人大学有何不同，中国交换生在这种文化环境下会遭遇到哪些不适应的方面，他们是怎样经历这一过程的，他们发生了哪些变化，他们的到来对美国历史黑人大学又产生了怎样的影响。本文选择这一研究问题，就是为了对中国交换生这一群体在异文化中的生活和学习体验进行研究，在解答这些问题的基础上，建构有关中国交换生文化适应的理论，拓展跨文化适应的理论体系。

跨文化适应研究的理论体系已经非常成熟了，在留学生的跨文化适应问题的研究上也有不少成果，但其涉及的背景和研究对象都与本研究有所不同。在美国历史黑人大学这一环境下的中国交换生的文化适应问题的研究无论在地缘因素、时间因素上都与其他的留学生跨文化适应问题的研究有所区别。该研究旨在对跨文化适应理论的完善和补充。通过在美国历史黑人大学长达八个月的生活和学习体验，运用人类学的田野调查方法，我可以得到有关中国交换生在美国历史黑人大学经历的原始资料，从而客观阐述中国交换生在美国历史黑人大学中所经历的文化适应过程，同时也可达到对美国历史黑人大学进行全面介绍的目的。

该选题具有深刻的理论意义。从研究方法来看，在对过去研究文献梳理的基础上，采用扎根理论的方法进行研究，意味着该选题不同于一般的理论验证的研究，并不是根据一个成熟的理论进行现象的分析，也不是通过现象验证理论的合理性，而是在对背景资料掌握的基础上，在掌握田野中原始资料的情况下，持续不断的提出新的问题，最终建构新的有关中国交换生在美国历史黑人大学文化适应问题的理论。从研究对象来看，无论是中国交换生这个群体还是美国历史黑人大学这个环境背景都是区别于以往的留学生跨文化适应研究，在理论的创新和发展上，该选题有一定的突破，丰富了有关这一研究问题的理论体系，并为未来相关问题的现象解释和理论分析提供一个更高的平台。

其次，该选题具有可操作的现实意义。这个选题关注了中国交换生在美国历史黑人大学中所遇到的一些问题，为今后中国交换生的选择和留学准备提供更多的信息。而且为我国的教育全球化和国际化的推动，国家留学政策的制定，学校国际交流合作的选择都提供了一定的现实依据。该选题采用的质性的研究方法，将采用案例说明中国交换生

在美国历史黑人大学的文化适应过程，具有极强的参考性和可操作性。

再次，该选题研究的是中国交换生这一少数群体在美国历史黑人大学的文化适应问题，属于少数群体跨文化适应的一个具体案例，其研究成果对于探索少数民族学生在内地民族高校学习生活的跨文化适应问题可以提供借鉴意义。从更广的意义上考虑，该课题的研究成果对促进我国各民族共同繁荣发展和共同团结进步有一定的参考价值。

### 1.3 研究的重点、难点、创新点

该研究的重点在于对中国交换生这个群体在美国历史黑人大学的文化适应过程的探索性研究。中国交换生是留学生群体中特殊的少数群体，而美国历史黑人大学在美国大学中类似于中国的少数民族大学。中国交换生作为美国历史黑人大学中的少数群体，在美国当地的“少数民族大学”，与非裔美国人的交往，在学校中的学习和生活的过程，遇到的困难和障碍，得到的帮助和理解，以及获得的知识和成长，是这篇论文的重点。这一部分集中在该文的第三章中，主要以叙事的角度加以描述，尽力呈现出适应过程的原貌，及其环境背景的展现。

该研究的难点在于运用扎根理论的研究方法对文化适应问题进行研究。扎根理论是一种操作性极强的有步骤的质性的研究方法。它并不是基于简单的文献分析，而是通过实际的田野调查获得的原始资料进行理论分析和理论建构，其不同于一般的观察法，访谈法等单个的资料收集方法。它是将各种资料收集方法有机的结合，并有步骤执行的系统性的研究方法。该方法在中国的运用并不是十分广泛，在文化适应问题的研究领域中更是少之又少。因此，选择扎根理论对这个问题进行研究，无论是对研究者还是对问题本身都具有挑战性。理论与资料的有机结合，以及新的理论的发展和建构是这篇文章的最大难点，也是创新点之一。

首先，要使用扎根理论的方法，就要有充足的原始资料，而这些资料需要长时间的田野工作。在该研究中，需要投入大量的时间和精力完成观察的记录，与研究对象进行交流，建立良好的人际关系，并对其进行访谈。其次，该研究是对中国交换生进行的历时研究，因此需要长时间并在不同的场景与研究对象保持联系。再次，该研究的背景设立在密西西比州的美国历史黑人大学，其特点不同于美国的主流白人大学，需要研究者对背景有较为详尽的阐释，才能对研究对象的文化适应过程产生深刻的理解和诠释。而美国大学对社会学研究中涉及到人的研究要求通过大学学术审查会（Institutional Review

Board) 的批准, 因此在研究的开始阶段需要研究者取得联合学院培训机构 CITI (Collaborative Institutional Training Initiative) 关于研究伦理的培训的证书以及通过大学学术审查委员会的审核。这个阶段需要研究者的细心准备和耐心等待, 以及具备研究者基本的人文精神。

尽管中国留学生在异国的文化适应问题已经有学者进行过研究, 但是对中国交换生的文化适应问题研究还是寥寥无几, 而采用扎根理论作为研究方法来研究中国交换生的文化适应问题还属空白。并且, 多数的中国留学生在美国的文化适应问题的研究背景都设在美国主流的白人大学, 极少以美国历史黑人大学作为背景的相关研究。因此, 该研究无论是从研究方法, 研究对象, 研究背景来说, 都处在同类研究的前沿, 具有一定的独创性。

## 1.4 相关的研究动态

### 1.4.1 美国历史黑人大学相关研究

本人在中国国家图书馆的馆藏资源库中以“美国黑人大学”作为主题字段, 关键词, 正题名检索“美国历史黑人大学”作为主题字段的检索结果为零, 作为正题名搜索亦为零。改用“美国黑人教育”作为主题词搜索专著可得到 3 条记录, 作为正提名搜索可得 2 条记录, 都是博士或硕士论文。

在中国知网上根据主题为“美国黑人大学”却仅有 2 篇期刊论文, 一篇是《美国黑人大学新生的心态嬗变》, 一篇是《在困境中挣扎的美国黑人大学》, 而没有任何学术论文的记录。将此字段作为关键字后也没有任何搜索结果。将“美国黑人教育”作为主题词、关键词和正题名进行搜索后最多能得到 4 篇论文, 这四篇论文全部关注的都是历史时期的美国黑人学校的发展, 没有关于 21 世纪后美国历史黑人大学的研究, 而且这些文章多采用文献法, 没有近期原始资料的收集研究。缩小搜索范围, 将主题改为“美国历史黑人大学”后, 仍旧没有任何研究记录。

在百度中搜索“美国历史黑人大学”的字段后, 得到的网页都是留学机构设立的大学排名或者在论坛中询问“千万别来 XXX 大学, 完全被黑人区包围”<sup>①</sup>之类的问题。再看看

---

<sup>①</sup> <http://emuch.net/html/200803/742207.html>

其他含有“黑人”字段的网页内容，“哈佛大学黑人教授被歧视对待了吗？”<sup>①</sup>、“是什么让黑人在大学里肆意玩弄女大学生”<sup>②</sup>、“XX 大学怎么那么多黑人呢？”<sup>③</sup>、“美国黑人上名牌大学者少中途辍学者多”<sup>④</sup>不仅找不到任何有价值的中文相关网络资源，还可以看到一些人对黑人的偏见。

从以上的数据显而易见地得出，美国历史黑人大学在国内学术界鲜有问津。即使有更多有关美国黑人的研究文章，但都围绕着种族问题，政治问题，大多关注美国内战后黑人的发展，地位的变化，美国政府政策的改变，极少关注教育问题。这明显的学术偏重，导致国内大众，包括教育界，对美国历史黑人大学缺少了解，有些人甚至抱有偏见。

相对于国内对美国历史黑人大学研究的门庭冷落，国外的研究可谓硕果累累，尤其是在美国，很多大学都设有黑人学的专业，在有的美国历史黑人大学中还有黑人研究学院。虽然国外有关于美国历史黑人大学的文献数不胜数，但是围绕中国交换生在美国历史黑人大学中文化适应问题的研究却仍为零。

#### 1.4.2 留学生及交换生文化适应问题的相关研究

许多学者都认为，用来描述旅居者从熟悉的本文化到不熟悉的异文化所经历的过程的词语很难界定清晰。那些经常用来形容这个过程的英文词语包括：Adaptation, Acculturation, Adjustment, Resocialization（再社会化），Transformation（转化），<sup>⑤</sup>其中前三个英语单词都可以翻译成“文化适应”。这就导致在国内学术领域中，要讨论文化适应问题必须做清晰的概念界定。马林诺夫斯基等一些学者对“文化适应”进行了溯源的追溯和现实意义上的定性，他们把“文化适应”定义为“来自外文化者对新文化中的行为模仿所导致的心理变化，当不同文化群体的人们进行持续不断的直接接触时，一方或双方的原文化类型所产生的变化称为文化适应”。<sup>⑥</sup>如今被大多数研究者广泛接受的概念是 1936 年由 Redfield Linton 和 Herskovits 提出的定义：“由个体所组成，且具有不同文化的两个群体之间发生持续的、直接的文化接触，导致一方或双方原有文化模式发生变化的现象”。

<sup>①</sup> <http://nf.nfdaily.cn/epaper/nfds/content/20090731/ArticleA31005FM.htm>

<sup>②</sup> <http://webbbs.szonline.net/articles/2011/201109/20110922/444378.html>

<sup>③</sup> <http://www.douban.com/group/topic/11900121/>

<sup>④</sup> <http://news.163.com/10/0703/09/6ALJESDU000146BD.html>

<sup>⑤</sup> 刘莉莎：《中国海外留学生跨文化适应研究》，硕士学位论文，辽宁师范大学，2008 年。

<sup>⑥</sup> B. Malinowski, P. M. Kaberry, *The dynamics of culture change: an inquiry into race relations in Africa*, Yale University Press New Haven, 1945, pp.46.

<sup>①</sup>本研究中所要使用的“文化适应”的定义将在下一节进行界定。

有关留学生的研究在中国的研究领域处于热门的研究状态，以“留学生”为题名，在知网中可得到 637 篇硕博论文，大部分的留学生文化适应问题都被归于教育类研究中，例如“试论西安市美籍留学生跨文化适应问题”和“高校来华留学生跨文化适应问题研究”。

以“中国留学生”为正题名，在知网中搜索可得到 16 条论文记录，作为关键词，在知网中搜索硕士和博士学位论文，可以得到 9 条记录。说明在学术领域深层次研究中国留学生问题的论文寥寥无几。这些论文中有 2 篇是中国留学生的语言问题研究，有 1 篇从政治角度探讨中国留学生问题，有 3 篇探讨中国留学生的社会影响，有 3 篇从传播学角度研究。而在这为数不多的研究中，却有 8 篇都是从文化或者教育等交流及适应问题的角度进行研究的。可见文化问题是留学生问题中的重中之重，值得深入研究。

以“留学生”和“文化”作为主题在知网进行搜索，可以得到 57 条记录。除去和“文化适应”有关的 14 条记录，剩余的 43 条记录显示关于留学生和文化的问题研究还可以围绕“文化冲突”<sup>②</sup>、“文化差异”<sup>③</sup>、“文化应激”<sup>④</sup>、“文化休克”<sup>⑤</sup>、“文化身份”<sup>⑥</sup>、“文化体验”<sup>⑦</sup>、“文化认同”<sup>⑧</sup>、“文化教学”<sup>⑨</sup>、“文化中断”<sup>⑩</sup>以及“跨文化交际”<sup>⑪</sup>这些问题去探讨。

以“留学生”和“文化适应”两个为主题，在中国知网学术全库中仅能得到 14 篇记录，包括学术期刊论文和学位论文。从以上的数据可以看出，中国学术界从文化方面对留学生的研究并不多，而从文化适应的视角入手的研究更是少之又少。从内容上看，其中有 9

---

<sup>①</sup> R. Redfield, R. Linton, M. J. Herskovits, "Memorandum for the study of acculturation", *American Anthropologist*, 1936, 38 (1), pp.149.

<sup>②</sup> 陆应飞：《外国留学生文化差异和文化冲突问题探析》，《北京高校来华留学生教育研究》，2008 年。

<sup>③</sup> 张毅：《来华留学生文化差异的心理影响与应对措施》，《企业导报》，第 02 期，2010 年。

<sup>④</sup> 邦苏：《中南大学留学生文化应激、社会支持与孤独感的研究》，中南大学，2010 年。

<sup>⑤</sup> 沈巧,施叶丽：《不同时代的中国留学生文化休克现象成因分析——以英美中国留学生为例》，《科教导刊(中旬刊)》，第 07 期，2011 年。

<sup>⑥</sup> 庄丹华：《差异与融合——从《曾在天涯》看新时期留学生文化身份的重新书写》，《浙江万里学院学报》，第 01 期，2005 年。

<sup>⑦</sup> 朱俊华,赵黎明：《关于留学生文化体验活动的思考》，《辽宁教育行政学院学报》，第 04 期，2010 年。

<sup>⑧</sup> 郑雪,王磊：《中国留学生的文化认同、社会取向与主观幸福感》，《心理发展与教育》，第 01 期，2005 年。

<sup>⑨</sup> 车正兰：《韩国留学生的文化教学研究》，《理论界》，第 09 期，2011 年。

<sup>⑩</sup> 李朝辉：《浅层文化中断与深层文化中断》，中央民族大学，2004 年。

<sup>⑪</sup> 王松：《跨文化语境下交际顾虑研究》，博士论文，上海外国语大学，2008 年。

篇都是对来华外国留学生文化适应问题的研究，仅有 5 篇是关于中国留学生在外国的文化适应问题。

在“试析交换生与留学生的差异”<sup>①</sup>一文中探讨到了交换生与留学生的管理方式，与学校的关系，签证类型，以及时间长度的区别。文中<sup>[1]</sup>指出虽然留学生与交换生都是国际教育交流的产物，但却是两个不同的概念。

交换生在国内的研究领域却不似留学生那般热门，基本处于边缘的研究对象。以“交换生”为主题词在中国知网上搜索可得到 8 篇硕博论文和 47 篇期刊文章，其中在标题中含有“交换生”字段的仅有 4 篇，作为关键词则无相关论文记录。在这四篇带有“交换生”字段标题的硕士论文中，《中国高校输出国际交换生思想政治教育研究》指出通过知识的传授、文化的传播、生活上的关心和帮助以及情感上的交流等对输出交换生施以一定的影响，使其学有所成并成功地肩负起中外文化交流的使命是对交换生进行思想政治教育的任务和目的；《论语言环境和学习者因素对赴美中国少年交换生英语学习的影响》则分析了中国少年交换生的文化融入和英语学习效果之间的关系；《高校交换生项目实施探析》通过对伊拉斯谟交换合作项目的个案分析了实施交换生项目对项目参与国、院校及交换生本人的意义，交换生项目实施的制约因素并提出了改进我国交换生项目实施的建议；《大学国际交换生研究》通过社会交换理论比较国际交换生同一般社会交换的区别，在国家、学校和学生层面分析的基础上指出，大学国际交换生符合社会交换理论的基本范畴，但同一般社会交换并不完全相同，而且正是因为这种差异性决定了国家、学校和学生之间的互动关系，在这种关系中，国家、学校和个体分别承担不同的责任和发挥不同的作用，以形成一个统一的整体，做到“国家整体领导、学校具体操作和学生理性参与”。总体来说这四篇文章从不同的角度研究了国际交换生和文化之间的关系，但没有一篇是使用质类的研究方法研究交换生的个体体验和文化交流的适应过程，缺少直观、客观地描述，不能全貌展现中国交换生的文化适应能力、文化交流的过程以及文化交流的影响。

在这 55 篇以“交换生”作为主题的文章中，大部分是从国际交流合作的政策、实践以及交换生项目的宏观影响来探讨，也有一部分是将大学交换项目作为个案进行研究，还有一些是交换生自己记录交流体验和心得体会的文章。

除了期刊论文和学术论文外，还有一些专著讨论过中国留学生问题。使用国家图书馆数据库以“中国留学生”为主题词进行专著检索，仅有 11 条记录。以“留美”为主题词检

---

<sup>①</sup> 陈青，曾毅斌，何洪：《试析交换生与留学生的差异》，《高等理科教育》，第 03 期，2011 年。

索专著，仅有 13 条记录。而这些记录中，并没有以美国历史黑人大学作为背景的研究。因此，本文的选题将填补对美国历史黑人大学中国留学生研究的空白。陈向明教授的《旅居者和“外国人”：留美中国学生跨文化人际交往研究》<sup>①</sup>对 9 名在美国波士顿留学的中国学生与美国人的人际交往情况进行了追踪调查，采用质的研究方法，阐述了他们的跨文化人际交往状况和心态，特别是他们如何在一块陌生的土地上从彷徨、无助到重新定位自己的文化身份这一艰难过程。这一著作对本文具有极高的参考价值，无论是其研究对象，研究问题还是研究方法都可以作为本研究的指导。在《旅居者和“外国人”：留美中国学生跨文化人际交往研究》中，陈教授涉及了人际关系理论，中国学生留美史、人际交往模式的比较、跨文化交流理论，最后通过分析中国学生对自身文化体验的陈述和理解总结出“交往”、“人情”、“情感交流”、“交友”、“局外人”、“自尊”、“变化”这七个中国留美学生文化体验中的关键词，归纳后提出了“中国人的自我定义”、“中国人的自我形象”“中国人的自尊和自我实现”，“中国人的群体界定”以及“中国人群体本位观的形成因素”的跨文化人际交往中自我和人我关系的文化建构理论在中国留学生身上的验证与体现，在本书的最后，作者又提出了“跨文化人际交往中个体文化身份的建构”过程中所遇到的“困惑与探索”，“个体的差异”以及“应对策略”。在整个研究过程中，陈向明教授都与被研究者保持着良好的关系，在研究结束后他们仍然是很好的朋友，这为其质性研究的顺利进行以及研究的效度都提供了良好的保证。

虽然陈向明教授的研究通过使用质性研究方法对留美学生的文化体验进行了细致的研究，通过生动而真实的展示，达到了对中国留学生问题的深入探讨。但是，其研究背景设在美国波士顿，而研究者本身也是哈佛大学的学生，其学校的环境和学术水平都与美国大部分的学校不同。作为名校聚集区，其中国留学生有着自己独特的体验，而且研究者本人也在其“研究者的思考和反省”一章中提到了推广度的问题。他说，“我所从事的这种质的研究的目的并不是将研究结果推广到从中抽样的人群和地点，我更关心的是我所揭示的社会现象是否能够为那些关心类似问题以及处于类似情形之下的人们提供一定的解释和经验共享。”<sup>②</sup>也就是说，美国尚有更多的不同类型的大学和中国留学生，他们会有不同的文化适应体验，也有着对自身体验的不同解释。本研究所涉及的就是一

<sup>①</sup> 陈向明：《旅居者和外国人：留美中国学生跨文化人际交往研究 陈向明 教育科学出版社》，北京：教育科学出版社；第 1 版（2004 年 6 月 1 日），2004 年。

<sup>②</sup> 陈向明：《旅居者和外国人：留美中国学生跨文化人际交往研究 陈向明 教育科学出版社》，北京：教育科学出版社；第 1 版（2004 年 6 月 1 日），2004 年，第 380 页。

类很典型的美国大学，美国黑人历史大学，其关注度远远低于波士顿的顶尖名牌大学，也不同于一般的美国白人大学，因此更需要社会学的研究者，人类学的研究者，通过对其中的中国留学生进行关注，理解他们的困难和需要，了解他们的学习和生活。

## 1.5 相关概念界定

### 1.5.1 美国历史黑人大学

美国历史黑人大学（American Historical Black College 简称 HBCU）大部分最初建于 19 世纪的中后期，美国民权运动之后，为当时刚刚获得解放的一大批奴隶提供教育和训练新的老师。此后这些学校一直为非裔美国人提供受教育的机会和丰富的学科门类，并培养了史上许多有名的非裔美国人。<sup>①</sup>

美国历史黑人大学，顾名思义，是为美国的黑人所创办的学校。著名社会学家涂尔干曾说过“教育是参与社会而做准备的直接途径和必要条件”。<sup>②</sup>因此，美国历史黑人大学在黑人文化的传承，黑人社区生活的发展，以及为培养下一代的黑人领袖中起着举足轻重的作用。教育植根于社会中，反映该社会的世界观、文化观。从这一点上来说美国历史黑人大学塑造了美国黑人的历史、经济、政治以及文化各个方面的环境，定义着美国黑人社区的生活。

本研究的主要研究对象和研究背景都在美国密西西比的杰克逊州立大学（Jackson State University）。这是一所典型的美国历史黑人大学（HBCU），于 1877 年建立在美国深南部密西西比州的州府杰克逊市，是一所以招收黑人学生为主的城市公立大学。杰克逊市是密西西比州的经济、文化、政治、地理中心，而杰克逊州立大学距离市中心只有 5 分钟的车程，乘坐公交车到市中心的公交中心只有一站地。大学共有三个校区，共占地 245 英亩，有 51 栋建筑物。从 1877 年建校起的 20 个学生，到目前为止已经超过了 8600 人，学生和教职工比例达到了 35:1。<sup>③</sup>

杰克逊州立大学有着悠久的办学历史，从 1877 年至今一百三十六年的时间里，它一直不断地为密西西比州和美利坚合众国，培养着优秀的青年领导者。1877 年，它最初被

<sup>①</sup> J. J. Irvine, L. T. Fenwick, "Teachers and Teaching for the New Millennium: The Role of HBCUs", *Journal of Negro Education*, 2011, 80 (3), pp.12.

<sup>②</sup> E. Durkheim, *Selected Writings, edited and with an Introduction by Anthony Giddens*, Cambridge: Cambridge University Press, 1972, pp.78.

<sup>③</sup> 美国杰克逊州立大学官方网站 <http://oim.jsums.edu/show.asp?durki=283>

美国浸会教会在那切丝建立起来时被称为“那切丝神学院”，当时的办学目标是“为密西西比和邻州培养和发展精神上、宗教上、智慧上的基督教黑人领导者。”在 1882 年 11 月时，学校搬到了杰克逊市，1899 年 3 月，随着课程地不断增加，学校更名为“杰克逊学院”。1940 年，密西西比州宣传要支持学院的发展，将杰克逊学院的办学任务定位为“培养和训练年轻的教师。”于是，在 1953 年到 1956 年三年间，学院的课程增加到了在水平上包括研究生项目和本科科目，在学科上包含文科和理科。接着于 1956 年更名为杰克逊州立学院。随后课程地增加，包括一些知名学科的建立，学院发展的越来越好，在 1974 年 5 月 15 日是，杰克逊州立学院升级为大学，并正式改名为密西西比州立城市大学。而如今，杰克逊州立大学，被州政府官方机构支持并由学费和联邦政府以及私人捐款所资助着。

如今，杰克逊州立大学共有 5 个学院即公共关系学院、科技工程学院、教育和人力发展学院、文学院和商学院，73 个专业，其中包括飞行驾驶、公共健康、学前教育等实用类前沿学科。公共关系学院为大众传媒专业类的学生提供了一个独立的校区，离主校区仅有 5 分钟车程，该校区中不仅有专业的多媒体设施，还有着独立的广播电台和电视台；医学专业为学生们提供了在学校医学中心学习和实践的机会，每天有校车接送学生在三个校区中往返，交通十分便利。在美国排名最靠前的几个专业是：1. 生物学，2. 学前教育，3. 工商管理，4. 计算机科学，5. 会计。杰克逊州立大学被美国南部学院联盟委员会 SACS (Southern Association of Colleges and Schools) 所称赞，也是除了霍华德大学外唯一一所被卡耐基高等教育机构分类中所承认的具有高水平研究能力的研究密集型历史黑人大学。

### 1.5.2 中国交换生

中国交换生这个概念由“中国”和“交换生”两个词组成。这里的“中国”是指交换生的身份是中国大陆的公民，而不是指中国地域上的所有交换生。而“中国交换生”是指从中国大学赴他国参加国际交流项目，并按要求修得一定学分的中国学生。

“交换生”到底是什么概念，有什么特点，为什么不同于其他的留学生。王瑞德在他的“大学国际交换生研究”中做了详细的分析和探讨<sup>①</sup>，他将交换生分为国内交换生和

---

<sup>①</sup> 王瑞德：《大学国际交换生研究》，硕士论文，华东师范大学，2011 年。

国际交换生，将国际交换生区别于长期在国外争取学位的留学生和短期交流的交流生，并根据这两种分类对交换生的概念进行了辨析。而陈青在“试析交换生与留学生的差异”<sup>①</sup>一文中探讨了交换生与留学生的管理方式，与学校的关系，签证类型，以及时间长度的区别，并指出虽然留学生与交换生都是国际教育交流的产物，但却是两个不同的概念。结合以上两个研究，交换生可以从签证类别，出国时间长短，学习方式，与学校的关系，费用支出等方面与其他种类留学生进行区别。但是这两个研究都没有直接分析政府的直接文件或说明来解释交换生的概念，仅仅是从经验来归纳。

然而，国际交换生是基于两个国家的政府和（或）学校间的协议来确定其在异国的交换生的身份。因此，交换生所享有的权力及应遵守的规则应该也是基于国家及学校之间的协议来确定的。

本研究中所选取的中国交换生分别来自国内不同的两所高校，一所是北京的 985 高校 M，一所是国内知名 211 大学 X。来自 M 大学的学生们分属于不同的学习阶段，有三年级的本科生，也有二年级和三年级的研究生。选择同一学校的研究生虽然信度上有所减少，但是针对性更强，更有利于研究的开展。这些学生参加的是同一个校际交流合作项目，本科生与研究生的细则稍有区别。（在奖学金制度上，本科生不用缴纳学费，只用负担生活费，而研究生要按照所修学分缴纳当地学生水平的学费）其中，本科生有两名女生，分别是英语专业大三学生 Y 和汉语言文学系的大三学生 P；研究生有三名，包括笔者自己，一名研二管理系的男生 C，一名研三哲学专业的男生 X。考虑到如果仅选取这几名学生做研究会有学科上的偏失，只有文科专业没有理科专业，也会有本科生性别上的缺失，只有女生，没有男生。因此，除了主要研究这几名交换生外，还对来自另外一所国内知名 211 大学 X 的四名学生进行研究，其中包括一名大三的计算机专业女生 W，一名大三计算机专业男生 S，一名大四文秘专业男生 H，一名研三教育学女生 L。对 X 大学学生的研究主要是在国外生活时期的研究，而对 M 大学的学生所做的研究除了在国外生活时期的研究外还包括回国后的适应性研究。

### （1）M 大学的交换生介绍

Y，英语专业，本科三年级的女生。她生性活泼，乐于助人，喜欢参加各种社交活动，在活动中总是先照顾他人的情绪，最后才考虑自己，是这帮交换生中的开心果。

P，汉语言文学专业，本科三年级的女生。她认真好学，做事反应敏捷，条理清晰，

---

<sup>①</sup> 陈青,曾毅斌,何洪:《试析交换生与留学生的差异》,《高等理科教育》,第 03 期,2011 年。

会选择自己感兴趣的活动参加，学习成绩非常好，连续两个学期修了 10 门课并拿到了全 A。

C，管理学专业，研究生二年级的男生。他有着很强的责任心，善于沟通，担任了在杰克逊州立大学的华人学生协会主席。平时，他负责中国交换生课余活动的举办，与老师的沟通，以及突发事件的处理，是这些交换生中的核心人物。

X，哲学专业，研究生三年级的男生。他话不多，比较安静，喜欢独立思考一些问题，有着自己独到的见解。喜欢摄影，有着不错的摄影水平，集体活动中经常充当专业摄影师的角色。但是由于不爱沟通，很少参加集体活动，喜欢自己单独出行。

## (2) X 大学的交换生介绍

W，计算机专业，大学三年级的女生。她性格比较安静，为人随和，学习认真努力，经常在班里拿第一，被老师表扬，是许多美国学生的榜样。但是生活中，身体比较瘦弱，需要大家的照顾。由于学习负担比较重，集体活动也参加的不多。

S，计算机专业，大学三年级的男生。典型的计算机宅男，整天窝在宿舍打电脑游戏。家庭条件不错，在美国配备了顶级的电脑游戏装备。同学们经常开玩笑说，自从有了那台高级电脑，就见不到他的人了。学习成绩不太理想，平日生活中也总是独来独往。

H，文秘专业，大学四年级的男生。为人很随和，乐于助人。虽然口语中经常带着家乡话的味道，但一点儿也不影响他随时和外国人交流。平时也喜欢和同去的交换生聊天，一直在努力留在美国。交换结束后，他已经顺利申请到密西西比州的另一所高校争取研究生学位。

L，教育学专业，研究生三年级的女生。这一批中唯一一个没有住在学生宿舍而是和另外一个中国老师同租公寓的交换生。由于她平时住在公寓很少和其他交换生一起去餐厅吃饭，一起过和外国人的宿舍生活，因此她经常表示与组织脱离的感觉，所以经常参与集体的课余活动。她为人也很随和，其他的交换生有时周末经常会去她的公寓一起自己做中国饭。

### 1.5.3 文化适应

#### 1.5.3.1 文化适应的涵义

古今中外对“文化”这个词都始终有着许多不同的理解，定义并不唯一，其本身也

具有着丰富的内涵和外延。英国人类学家泰勒(Edward B · Taylor 1871)认为：“文化是一个复合的整体,其中包括知识、信仰、艺术、道德、法律、风俗以及人作为社会成员而获得的任何其他的能力和习惯。”<sup>①</sup>这种定义是从结构主义的层面来定义的。<sup>②</sup>

从字面意思上看，“文化适应”是不同文化背景的个体或群体间的进行交流后在这些个体或群体上所发生的一切变化。1936年, Redfield, Linton and Herskovits 提出了更加正式的定义, 他们将“文化适应”定义为“文化适应是一种现象, 它产生于拥有不同文化背景的个体或者群体进行持续的直接交流, 从而对任何一方自身的原文化所发生的影响和改变。”<sup>③</sup> 2004年, 国际移民组织(IOM)将“文化适应”定义为“个人, 群体或阶级所持有的己文化对异文化中各种因素(观念, 语言, 价值, 规范, 行为, 体制)的持续适应”, 并指出文化适应也可能发生在以下两种情况: 一种是当一个群体适应并接受了主文化在公共生活中的特质同时在个人生活中保持其自有文化; 另外, 文化适应也可能产生一种新的文化, 这种文化同时综合了两种源文化的特质。

白乙拉在其《跨文化心理学中的文化概念》一文中提出跨文化心理学中的文化由三部分组成:“即作为背景变量的文化、作为直接刺激变量的文化和作为中介变量的文化。”<sup>④</sup>所谓背景变量的文化包括社会组织机构、生存策略、经济状况、历史文化以及生态环境等方面。中介变量的文化主要从行为与交往的意义上去划分的,它主要包括语言及其象征符号系统与交流功能、交往与行为、传播信息及信息承载等方面。直接刺激变量的变化是指那些能够直接影响人的心理发展与行为方式的文化要素。它基本包括教育文化、家庭文化、宗教文化、习俗、价值观和信念等方面。

虽然白乙拉在跨文化心理学的层面上对“文化”进行的划分并不绝对, 但是其中的要素可作为研究文化适应问题的切入点。而目前为止, 对文化适应问题进行的研究也无外乎是从这些角度进行探讨的。其中大部分的研究是从学习适应和交往适应的角度切入的, 也有从社会支持、文化参与、语言习得的角度切入的。

本研究中“文化适应”将从文化适应的维度,刻度和方向性三个方面进行界定, 这是

---

<sup>①</sup> E. B. Taylor, "Primitive Culture.(1889)", *Article in Contemporary Review*, 1873, 21.

<sup>②</sup> 白乙拉:《跨文化心理学中的文化概念》,《内蒙古民族师院学报(哲学社会科学版)》, 第04期, 1999年。

<sup>③</sup> R. Redfield, R. Linton,M. J. Herskovits, "Memorandum for the study of acculturation", *American anthropologist*, 1936, 38 (1), pp.149.

<sup>④</sup> 白乙拉:《跨文化心理学中的文化概念》,《内蒙古民族师院学报(哲学社会科学版)》, 第04期, 1999年。

笔者在阅读，理解和比较过多种文化适应界定方法后的一种新的界定观点。

### 1.5.3.2 文化适应的维度

根据“文化”的组成因素和结构划分，本人提出文化适应的维度这样一个概念：文化具有不同的层面，文化适应的过程会在文化的不同维度中有所呈现。

在本研究中，根据中国交换生在美国历史黑人大学的经历，从个体的角度，将把“文化适应”主要划分成：生活适应、学习适应。其中，生活适应包括：穿戴、饮食、交通、宿舍生活；学习适应包括：课堂表现、学习成绩、学习兴趣、师生交流。从文化作为背景的角度，将其划分为：政治背景，经济背景，社会环境。这三个主要的维度并不是绝对性的划分，在一定程度上也许会有所重叠，但并不影响研究的进行。因为扎根理论的研究方法要求在有一定以往文献研究的理论指导下，进行的探索性的研究。在研究进行的过程中，也许会对文化适应的维度根据得到的资料进行一定的调整。

### 1.5.3.3 文化适应的刻度

“适应”，需要经过一定的时间来完成，是一个有起点、有终点、有节点的过程。因此，文化适应是一个具有时间刻度的过程。据此，本人提出文化适应的刻度这样一个概念：文化适应具有时间性的特点，在特定的阶段会有特定的呈现，在某一个时间节点上会发生变化，节点之后会产生质的飞跃。

在过去的 30 年中跨文化研究的主导模式是“文化冲击模式”，它采用了是由世界著名文化人类学家 Kalvero Oberg 提出的著名的“U 型曲线”(U-shaped curve)理论。他把“文化冲击”这一概念界定为“由于失去了自己熟悉的社会交往信号或符号，对于对方的社会符号不熟悉，而在心理上产生的深度焦虑症”，<sup>①</sup>它的过程主要分为四个阶段：蜜月阶段、沮丧阶段、恢复调整阶段和适应阶段。按照阶段对文化适应的过程进行划分的不仅仅是文化冲击论的始祖 Oberg，为了说明在回国后的再次适应，也叫逆向适应过程，有些学者在 Oberg U 型曲线的基础上还提出了“W 型曲线”。按照 Oberg 对四个阶段的解释，在蜜月阶段，适应者对新文化充满了新鲜感，对于差异显示出好奇，强调文化的共

---

<sup>①</sup> K. Oberg, "Culture Shock and the Problem of Adjusting to New Cultural Environments", *As quoted in Pierre Casse, Training for the Cross-Cultural Mind*, 1960.

性；但随着一段时间的参与交流，开始进入沮丧阶段，无论是行为还是价值方面都开始出现对峙，充满了疑惑、焦虑，开始抗拒新文化；再经过一段时间后开始进入调整阶段，慢慢学会新社会的文化准则，开始做事效率提高，并开始尊重新文化；经过了一定时间后，最后到达了适应阶段，在这一阶段开始察觉并理解文化的差异，对自己的作为感到满意，并开始体现出双重文化身份。<sup>①</sup>

Gordon 将同化的过程分为了七个阶段，他认为文化适应是同化的一部分，并且这七个阶段是相继的过程：文化或行为同化；结构同化；婚姻同化；态度交互同化；行为交互同化；公民同化和认知同化<sup>②</sup>。他认为随着时间的增加，当地文化和旅居者的文化不断进行交流，旅居者的行为和认知都会越来越像当地人。

在本研究中，中国交换生在八个月的交换经历中同样经过了这样一个完整的适应过程，但是至于是多长时间到达了调整期，什么时候属于适应期，这还是需要根据所收集的资料来分析。而除了按照 Oberg 的理论划分时间，在研究进行之前，先将交换生的适应过程的阶段划分为交换前、交换中、回国后三个时间段。因为这个时间段是客观可操作可控制的，并不需理论分析就可以判断，可以避免概念混淆，有利于研究中资料的收集。

#### 1. 5. 3. 4 文化适应的方向

Redfield 对“文化适应”所下的定义目前算是经典的文化适应定义了，而他提出的相关概念和理论差不多是被现在的研究最多引用的了。但是这个词语在国外的研究中有时会被误用为“同化”的概念（“文化适应”对应的是“Acculturation”，“同化”对应的是“Assimilation”）。Powell 是最早在英语中使用“Acculturation”这个词的人，他认为这个词所指的是跨文化模仿所引起的心理变化。<sup>③</sup>McGee, 从人类学的视角将“文化适应”定义为荒蛮的、未开化的社会发展到文明进步的社会所经历的交换过程交互的提高。<sup>④</sup>从社会学的角度，Simons 认为“文化适应”是一个双向的相互的适应过程，David Sam 提

<sup>①</sup> 李墨靥：《在苏外国留学生文化适应性的实证研究》，2010 年。

<sup>②</sup> M. M. Gordon, *Assimilation in American life: The role of race, religion and national origins*, Oxford University Press, USA, 1964, pp.8.

<sup>③</sup> D. L. Sam, "Acculturation: Conceptual background and core components", *The Cambridge handbook of acculturation psychology*, 2006, pp.11.

<sup>④</sup> R. H. Winthrop, *Dictionary of concepts in cultural anthropology*, Greenwood Publishing Group, 1991, pp.68.

出“文化适应”的三个基本要素是“交流”、“相互影响”和“变化”。<sup>①</sup>

目前最受关注的文化适应的理论框架是心理学家 John Berry 等提出的文化适应过程的程度根据个体自愿参与新社会的文化生活以及保持自己原有文化认同的程度来决定的，他认为这种适应过程将导致四种不同的结果：同化，整合，分离和边缘化；这四个阶段统称为“文化适应策略”；而这四种结果就是根据当地文化和旅居者所持有的原文化之间的关系所决定的。<sup>②</sup>

从以上的定义不难看出，文化适应是具有双向性的，它不仅仅是旅居者、移民群体或者少数群体所持有的己文化适应当地或者多数群体的异文化的过程，它具有反方向的作用。如果仅仅考虑一方对另一方的影响，而不承认反方向的影响，那么就不是在研究“文化适应”的问题，而是在研究“同化”的问题。据此，本人提出文化适应的方向这样一个概念，即在适应过程中，文化适应具有方向性，本文化与异文化之间存在单向或双向适应，但在表现程度上有所不同。

在本研究中的中国交换生所持有的中国大陆的文化背景与美国历史黑人大学特有的黑人校园文化交流后，受到影响的不仅仅是美国交换生，也并不仅仅是中国交换生经历着单向的文化适应过程。这是一个双向的交流，美国历史黑人大学同样受到了中国交换生所带来的文化影响。因此，在该研究的研究过程中不仅仅要探讨中国交换生在八个月的交换经历后收到了什么样的影响，同样也将探讨中国文化对美国历史黑人大学的校园文化带来了什么样的影响，以及这两种作用之间的关系。

---

<sup>①</sup> D. L. Sam, *ibid*, 12

<sup>②</sup> J. W. Berry, etc., *Cross-cultural psychology: Research and applications*, Cambridge: Cambridge University Press, 2002, pp.20.

## 第2章 研究方法和研究背景

### 2.1 研究方法及研究步骤

#### 2.1.1 研究方法

##### 2.1.1.1 扎根理论方法介绍

扎根理论 (Grounded theory) 是 Glaser and Strauss 在 1967 年发表的专著《扎根理论的发现：质类研究的策略》(The discovery of grounded theory: strategies for qualitative research) 中提出的一种通过系统性的获得资料并分析而从中发现理论的归纳式的质的社会研究方法。<sup>①</sup>根据 Glaser 和 Strauss 的这部专著，扎根理论是“发现”的，而不是发明的。它是一种解释性的研究方法，具有解释现象学中最普遍的哲学理念。它同时是一个“自己做的研究方法”，也就是没有研究助手，没有研究基金，没有固定的时间。<sup>②</sup>

扎根理论的三个基本要素是概念 (concept)、类属 (categories) 以及命题 (propositions)。概念是研究的最基本的单位因为它是数据为发展成为理论的概念化，而不是数据本身。Corbin and Strauss 指出：理论不能直接建立在对实际事件或者活动的观察和报道之上，而是需要建立在“原始数据”的基础上。第二个要素是类属，类属表现出比概念更加高级和抽象的水平，他们通过对突出的，用来产生低级别概念的异同点进行比较，经同样的分析过程而产生。类属是发展理论的基石，他们为理论整合而铺路。扎根理论的第三个要素是命题。命题表明了类属和概念间的概念化关系以及各个类属间的关系。<sup>③</sup>这第三个要素原被 Glaser and Strauss 定为“假设 (hypotheses)”。但 Whetten 提出，“命题”比“假设”更合适，因为，命题包括概念化的关系，但假设需要对关系的测定。因为扎根理论是为了建立理论而不是测定关系，所以“命题”比“假设”更合适。<sup>④</sup>

<sup>①</sup> B. G. Glaser, *Doing grounded theory: Issues and discussions*, Sociology Press Mill Valley, CA, 1998, pp.12.

<sup>②</sup> B. G. Glaser, A. L. Strauss, *The discovery of grounded theory: Strategies for qualitative research*, Aldine de Gruyter, 1967, pp.35.

<sup>③</sup> A. Strauss, J. Corbin, "Grounded theory methodology", *Handbook of qualitative research*, 1994, pp.273.

<sup>④</sup> D. A. Whetten, "What constitutes a theoretical contribution?", *Academy of Management Review*, 1989, 14 (4), pp.490.

在知网中以“扎根理论”作为题名进行搜索可得到 135 篇学位论文和期刊论文，按时间排序，最早的是陈向明教授在 1999 年发表的的《扎根理论的思路和方法》，可见这个方法论使用的时间不长。但从其检索结果的学科分布来看，经济学、教育学、心理学、社会学、法律、医学、情报学、传播学、哲学、政治等多领域都有应用，说明扎根理论的研究方法有着很强的适用性，被许多中国学者所青睐。但是真正探讨扎根理论作为一种研究方法的研究过程，研究标准等方法论类型的文章仅有 2 篇：《扎根理论的思路和方法》和《扎根理论研究方法论：要素、研究程序和评判标准》，其中谈到了使用扎根理论方法的研究过程、要素和评判标准，说明这种研究方法在国内的介绍并不多。

### 2.1.1.2 本文选择扎根理论的理由

Strauss 和 Corbin 曾说，“如果一个人想知道一种药是否比另一种药有效，那么他最好用双盲实验而不是扎根理论做研究。但是，如果一个人想知道被试在服药之后是什么样的，那么他应该明智的选择建立一个扎根理论的项目或者其他种类的质的研究”。<sup>①</sup>中国交换生在美国历史黑人大学的交换经历是一个过程，对过程中体验的研究需要使用质的研究方法才能深度挖掘交换生对自己真实体验的全面解释。其中扎根理论的研究方法可以帮助研究者在有限的田野工作时间内完成资料的收集，最适合该问题的研究，并在后期的资料整理和分析中保证研究的内外效度。

其次，本人作为教育人类学家滕星教授的硕士研究生，深受其人类学思想的影响，一直渴望田野调查，参与人类学研究。而这次出国交换的机会，正好为我提供了一个人类学的舞台，我如己所愿的将美国黑人大学作为田野，将中国交换生作为研究对象，而我即是主体，又是客体，对交换的文化体验有着深刻的感受。这一切都为扎根理论研究中，进入田野，获取原始资料的要求提供了充分的准备。

最后，本身作为中国交换生中的一员，我与其他被研究者有着自然的联系和许多相处的机会。无论是进行访谈，或是观察，都可以很容易的获得被研究者的理解和支持，有利于田野工作进行。而我作为研究者可以对被研究对象的问题进行自身的反思，有利于对收集的材料进行甄别，加强研究的效度。

---

<sup>①</sup> A. Strauss, J. Corbin, *Basics of qualitative research: Techniques and procedures for developing grounded theory*, Sage Publications, Incorporated, 2007, pp.24.

## 2.1.2 研究步骤

### 2.1.2.1 研究对象的选择

本文的抽样涉及到学校的抽样，研究者个案的抽样。本文中的抽样方法采用质性研究方法中常用的“目的性抽样”。<sup>①</sup>“目的性抽样”就是根据研究需要有目的的进个案选择。本文所选择的交换生，因为是要探讨中国交换生的交换体验，因此研究对象直接选取和我在同一所美国历史黑人大学参与交换项目的四名中国学生和来自另外一所国内知名 211 大学 X 的四名中国学生。选择这些同学有以下原因：首先，他们来自国内的同一所学校，参加的是同一个项目，有利于及时沟通，能进行深度交流；其次，回国后方便保持联系，有利于回国后的访谈，对历时研究的有效性帮助很大；最后，由于来自同一所学校并参加同一个交流项目，他们在美国受到的约束和享有的法律权利相同，他们得到杰克逊州立大学的赞助和支持也基本一致，因此效度可以得到保证，但是也因此信度会降低。不过，因为这个研究是质性方法的探索研究，并不奢求可以做到精确的结论，而仅仅是对现有情况进行描述，并从中发现亟待解决的问题，所以，小规模的研究对象，有利于深度的调查，客观地展现。

### 2.1.2.2 资料收集的方法：访谈法和观察法

本研究中资料的收集主要是“原始资料”的收集。原始资料通过进行正式访谈，非正式谈话，以及参与式观察来进行。<sup>②</sup>在进行正式访谈之前，为保护研究者，遵守研究伦理道德，会请访谈对象签署知情同意书和接受录音同意书。为使访谈对象了解访谈的大致内容，将为其提供访谈提纲，访谈的录音资料将由研究者转录。在转录之后，研究者将转录资料以电子邮件形式发送至被访谈人，访谈对象随时保有收回资料的权力。该研究将进行两期的正式访谈，第一期在美国，第二期在回国之后，以便历时的研究分析。

除了正式访谈外，还会使用非正式的谈话。由于正式的访谈设有录音，或者受环境的影响，被研究者不能放松心态，或者不能完全表达自己的意思，所以需要研究者在一些轻松的环境，例如餐厅或健身房等休闲场所进行一些轻松地非正式谈话，以此获取更

---

<sup>①</sup> R. K. Schutt, *Investigating the social world: The process and practice of research*, Sage Publications, Incorporated, 2011, pp.124.

<sup>②</sup> R. K. Schutt, *ibid*, 168

全面详实的信息用以补充或纠正正式访谈的内容。

参与式观察是质类研究方法中最常用的观察方法。在本研究中，研究者具有与被研究者一样的交换生身份，因此拥有很多与被研究者一起活动的机会，也就是参与式观察的好机会。研究者将以活动结束后记录观察日志或博客的方式来保存参与观察的资料。

在本研究中除了使用访谈法和观察法收集原始资料外，还会使用原始文献收集的方法，对中国交换生留下的博客，日志，包括课堂作文收集并用来进行内容分析。

### 2.1.2.3 资料分析的方法：编码分析

本研究的资料分析主要采用编码分析法。编码分析法是扎根理论的资料分析方法，其中包括“开放性编码”，“关联性编码”和“选择性编码”。<sup>①</sup>扎根理论是一种对现实存在但不易于注意到的结构分析，其显示的是在某一个实质或形式领域中的根本模式。编码，在扎根理论研究方法论中，是指通过对事件之间和事件与概念的不断比较，从而促成更多的范畴、特征的形成及对数据的概念化。<sup>②</sup>

开放性编码是指前期阶段，在确定对一个中心范畴和其特征编码（也就是选择性编码）前，不断比较分析。数据分析师一开始并没有任何事先设想的编码——完全保持开放的态度。<sup>③</sup>在本研究的“开放性编码阶段”，研究者关注的是，中国交换生的研究属于哪种研究，应该关注那个方面的资料，从哪里入手进行，这些事件关联了哪些学科的内容，代表了什么基本问题和过程。

选择性编码是指，有研究者指定的，集中对和中心变量在一个既简单又紧凑的理论中有足够并且十分重要的关联的变量或者因素进行的编码，而中心变量成为进一步数据收集和理论性抽样的指导。

理论性编码：概念化实质性编码之间隐形的相互关系，可作为相互连接多变量的假设，从而用来解释研究对象如何去解决他们的主要关注。它们是自然呈现的，穿插于破碎的事件之中，形成概念，然后形成一个完整的理论。它们提供理论形成的模式，在编码、写备忘录，特别是在手工整理备忘录的时候自然呈现。

---

<sup>①</sup> 费小冬：《扎根理论研究方法论：要素、研究程序和评判标准》，《公共行政评论》，第03期，2008年。

<sup>②</sup> 费小冬，前引书，19页

<sup>③</sup> 费小冬，前引书，19页<sup>④</sup>

#### 2. 1. 2. 4 研究思路

本研究虽然是使用扎根理论研究方法的归纳性研究不同于一般演绎性的研究有严格的理论框架和假设，用以证实或证伪。但是探索性的扎根理论的研究方法也要求有扎实的理论基础做铺垫，有逻辑性的、可操作性的理论框架做进行研究的指导。因此，本文在探讨文化适应的相关理论时，对相关理论进行了维度、刻度和方向的划分。在研究中，中国交换生与美国历史黑人大学的师生关系，所在学校的环境背景，所经历的时间阶段，都将成为这个理论框架下进行指导的操作因素。

而根据扎根理论的研究方法，在研究的过程中需要通过对个案的调查从发现“开放型编码”，到挖掘“选择性编码”，最后建立“关联性编码”。在该研究中，我选择通过内容分析方法作为发现“开放型编码”的寻找途径。结合在美国生活的具体情况分析在交换过程中交换生们留下的日志、签名等网络记录，从而挖掘出这批中国交换生们最关注和最能代表他们在美国历史黑人大学交换经历的“选择性编码”。接着根据“选择性编码”建立深度访谈提纲，对研究对象进行深度访谈，进一步了解这段交换经历所带来的变化和影响。根据对访谈内容的转录，整理分析出作为影响文化适应过程的“关联性编码”，并对此进行理论的探讨，最后建构具有中国特色和美国黑人大学特色的交换经历文化适应模型。

## 2. 2 美国历史黑人大学历史与现状

### 2. 2. 1 美国历史黑人大学的兴起(1865-1950)

当美国南北战争打响时，正酝酿着一场危机。第十三次修正法案和北方战争的胜利解放了所有被奴役的非裔美国人。在此之前，在每个有奴隶制的州政府都有着禁止黑人学习读写的法律规定。<sup>①</sup>然而，作为自由人，大字不识的非裔美国人同样对国家承担着义务和责任，因此当时普遍认为他们应该受到教育。虽然非裔美国人一直以来被剥夺了受教育的权力，但是他们一直渴望得到这种机会，期待有一天可以走进学校获得教育。<sup>②③</sup>从很大程度上说，非裔美国人将受教育当做是最终的解放，可以使他们远离奴隶制和从属

<sup>①</sup> J. O. Jewell, "To Set an Example", *Urban education*, 2002, 37 (1), pp.7.

<sup>②</sup> B. T. Washington, "The Atlanta Exposition Address, 1895", *Up from Slavery: An Autobiography*, 1901.

<sup>③</sup> W. E. B. Du Bois, *The Souls of Black Folk*, Maryland: Arc Manor, 2008, pp.7.

的社会层次，最终提高他们的社会地位。南方保守派认为给被释放的奴隶提供受教育的机会是对白人至上权力和地位的威胁。尽管南方保守派竭力的反对，非裔美国人和他们的同盟仍然开始了学校的建立。在美国内战 25 年后，近 100 所为自由的非裔美国人提供教育的高校建立起来了，大多数建立在美国的南部地区。<sup>①</sup>

大多数情况下，黑人（下文中“黑人”等于“非裔美国人”）学校任用社区中受过教育或者半文盲的成员来教那些被释放的奴隶们，并且学校都是由黑人自己建立的并由黑人教堂资助的。早期的黑人学校（HBCU）无论是从州政府还是联邦政府获得的资助少之又少，基本没有。因此，它常常因资金短缺的困难而无法培训教员，结果不得不依赖白人慈善机构及传教机构的帮助得以维持并服务于黑人社区。<sup>②</sup>

一方面虽然黑人学校得益于白人教会和北方慈善机构的资助可以维持，可是从另一方面来说，这些利益也使黑人学校受控于白人机构。这种控制表现在黑人学校（HBCU）课程的安排和教育目的上。19 世纪后期刚刚建立的黑人学校课程主要集中在基本技能培训上，包括社会技能（例如礼节及穿戴，手工贸易等）和宗教教育。随着越来越多学校的建立，课程也越来越多元化，主要可以分成两大类别：工业/职业技能类和人文学科类。<sup>③</sup>而白人的资助主要是针对前者的，而不是人文学科类的专业。因为学习人文学科将使长期被奴役的黑人感到不满，会激起他们的反抗情绪，而学习职业技能可以为北方的工厂提供许多廉价实用的劳动力。<sup>④</sup>例如 Hampton 和 Tuskegee 学院在早期一直是培养新一代的廉价附属工人，而不是教他们怎样获取经济财富的交易技巧，例如制鞋，木工业以及建筑。然而，一些由黑人组织或教会资助的学校一直保留着经典的人文学科的专业及课程<sup>⑤</sup>。W. E. B. Du Bois 一直反对将黑人学生培养成技工，他提倡应该给黑人学生提供和白人学生一样的教育，培养下一代的黑人领袖。这里的人文学科包括：希腊语，拉丁文，文学及数学。

从 Anderson 记载中可以看出，从 1900 年到 1935 年黑人学校的学生人数产生了惊人

<sup>①</sup> J. O. Jewell, *Race, social reform, and the making of a middle class: the American Missionary Association and Black Atlanta, 1870-1900*, Rowman & Littlefield Pub Inc, 2007, pp.21.

<sup>②</sup> J. D. Anderson, *The education of Blacks in the South, 1860-1935*, University of North Carolina Press, January 2010, pp. 4-32.

<sup>③</sup> K. E. Redd, "Historically Black colleges and universities: Making a comeback", *New directions for higher education*, 1998, 1998 (102), pp.33.

<sup>④</sup> W. E. B. Du Bois, *The Souls of Black Folk*, Maryland: Arc Manor, 2008, pp.7.

<sup>⑤</sup> J. D. Anderson, *ibid*, 99-110

的增长。<sup>①</sup>1900 年南方的黑人学校共有 3880 名在册学生，而到了 1935 年，人数增长到 29000 人。除此之外，早起的黑人学校就有着民族多元化的特点。黑人学校是最早向所有人开放的学校，它不因性别，种族，信仰，或肤色而歧视任何人。<sup>②</sup>校园中除了大量的黑人学生外，还有一些来自资助学校建立的白人机构或者教会的子女，美国土著人，贫穷的白人，也有来自亚洲，非洲，拉丁美洲及加勒比的国际学生。更重要的是，黑人学校是美国最早向女性开放的高等学校。当然并不是说在黑人学校中女性享有和男性一样的权力和机会；女性如果想要得到和男性一样的机会和资源仍然需要争取。但是在当时，由于黑人学校向女性开放的特点使大量多于白人女性的黑人女性获得了受教育的机会。

### 2.2.2 美国历史黑人大学的发展及现状（1950-2004）

在 1900-1935 年之间的黑人学校人数经历了第一次大涨之后，从 1984 至 1994 年，在校学生再次增长了 24.7%。<sup>③</sup>这一增长主要是由于一些像 Morehouse, Spelman, Howard, Xavier, Hampton, Florida A&M 等大学培养出的学生具有可以和主流白人大学的学生相竞争的能力，吸引了大量的黑人学生入校接受教育。并且 1980-1990 年美国联邦政府对黑人学校的资助也对这一时期入学率的提高有很大的帮助。1986 年美国高等教育法案的第三个提案的颁布批下了 1.7 亿美元给黑人学校，用于 1987-1993 年间加强学校的基础建设，提高学术水平，扩展资金资源。<sup>④</sup>克林顿政府又在 1992 年到 1995 年间在第三个提案下增加了 2.15 亿美元联邦政府的资助，为黑人学校的发展加大了投入。<sup>⑤</sup>

尽管联邦政府增加了大量的资助，但是在 20 世纪九十年代，许多的黑人学校仍然面临着非常严重的经济危机。这些经济资源的短缺直接导致了当时社会对黑人学校教育质量的质疑。1993-1994 年，平均在每个黑人学校学生上的投入只有主流白人学校学生的 88%。并且联邦政府的资助基本上都是投入在公立的黑人学校上，而私立的黑人学校常常因为缺少所谓的“安全设施”而被拒绝资助，甚至被制裁。1996-2002 年间，47% 的南

<sup>①</sup> J. D. Anderson, *The education of Blacks in the South, 1860-1935*, University of North Carolina Press, January 2010, pp. 4-32.

<sup>②</sup> J. O. Jewell, *Race, social reform, and the making of a middle class: the American Missionary Association and Black Atlanta, 1870-1900*, Rowman & Littlefield Pub Inc, 2007, pp.21.

<sup>③</sup> K. E. Redd, "Historically Black colleges and universities: Making a comeback", *New directions for higher education*, 1998, 1998 (102), pp.33-43.

<sup>④</sup> K. E. Redd, *ibid*, 56

<sup>⑤</sup> T. R. Wolanin, "The Federal Investment in Minority - Serving Institutions", *New directions for higher education*, 1998, 1998 (102), pp.17.

方学校联会的私立黑人学校都受到了制裁。<sup>①</sup>

从 20 世纪末到 21 世纪，黑人学校除了要面临以上提到的经济危机和挑战外，还要面临许多其他的障碍。这些障碍既是压力也是动力，推动着黑人学校的发展，“增加了少数民族的入学率，加强了学校的办学质量，更加进一步体现了黑人学校独有的特别功能。”

<sup>②</sup>20 世纪末，废止种族歧视的政策使黑人学校肩负着特殊的历史使命。在 1992 年的《美国对福蒂斯法案》(United States v. Fordice) 中，法庭支持布朗法案中所提到的“教育中的种族隔离是非法”的决议，要求密西西比州在其高等教育系统废止种族隔离和种族歧视。表面上，联邦政府强烈反对种族隔离种族歧视，然而，许多黑人思想家认为“在将近四十年努力废除单一种族教育的法律体制下，不论是否继续公开支持黑人学校都自然是有道理的”。<sup>③</sup>

也有一些研究显示，白人学生在黑人学校注册人数的不断增加对黑人学校的特性产生了一影响。在一些黑人学校中，白人学生已成为在校生的主要一部分，例如布鲁菲尔德州立大学、西弗吉尼亚州立大学。2001 年，黑人学校中白人学生所占的比重如下，本科生中占有 11.1%，研究生中占 20.9%。<sup>④</sup>而白人学生人数的不断增加使黑人学校中的黑人学生面临着被当做是二等公民的威胁。因此，当局政府和黑人学校的管理层仍然保留着以培养黑人学生作为发展黑人学校的关键。而黑人学校的特殊环境和特别的历史使命让越来越多的黑人学生选择就读黑人学校。

在很多方面，在经济资源短缺而且入学学生成绩偏低的情况下，黑人学校对黑人学生的培养要远远胜于主流白人学校的成就。根据对毕业生的研究统计，黑人学校的黑人学生比在白人学校的黑人学生明显有更高的自我评价，在校比率和学术期待，<sup>⑤</sup>这些足以说明对黑人学生来说这两种学校之间不同的校园环境和学习氛围。例如，白人学校对黑人学生有着更多的针对性，更少的支持，对社会实践和课外活动更少的关注，以及和教

---

<sup>①</sup> K. E. Redd, *ibid*, 72

<sup>②</sup> B. Hall, R. B. Closson, "When the majority is the minority: White graduate students' social adjustment at a historically Black university", *Journal of College Student Development*, 2005, 46 (1), pp.28.

<sup>③</sup> P. E. Sum, S. A. Light, R. F. King, "Race, reform, and desegregation in Mississippi higher education: Historically Black institutions after United States v. Fordice", *Law & Social Inquiry*, 2004, 29 (2), pp.403.

<sup>④</sup> S. Provasnik, L. L. Shafer, "Historically Black Colleges and Universities, 1976 to 2001. ED TAB. NCES 2004-062", *National Center for Education Statistics*, 2004, pp.130.

<sup>⑤</sup> M. M. Kim, C. F. Conrad, "The impact of historically Black colleges and universities on the academic success of African-American students", *Research in Higher Education*, 2006, 47 (4), pp.399.

授更疏远更少的互动。<sup>①</sup>

黑人学校不仅仅只为传统的学生提供正规教育，而且一直致力于为非传统学生提供教育。根据美国教育统计中心，所谓非传统学生是指那些来自低收入家庭，单亲家庭，或者少数族群的学生。而据美国教育部统计，73%的黑人学校本科生都被认定为非传统学生(U.S. Department of Education, 2002)。从黑人学校建立以来一直都因接纳低收入家庭，单亲家庭，少数族群的学生，非白人学生而闻名，而现在这些学校依然完成着这个使命。HERI 数据显示，平均黑人学校新生 12.9%的父亲和 7.7%的母亲高中都没有毕业。2004 年，34%的黑人学校的新生都被认定为低收入家庭。<sup>②</sup>除此之外，黑人学校吸引着大部分社区学校，非全日制学生以及转学生。2003 年，多于 10%的黑人学校新生在高中毕业后修习过职业培训或者社区学校的课程，1976-2001 年间，黑人学校中非全日制学生获得学位的人数增加了 59%。<sup>③</sup>这些数据表明，黑人学校肩负着艰巨的历史使命，为更多的学生提供了受教育的机会，为教育公平贡献了自己的力量。

根据 Baskerville, Berger, and Smith 的研究，<sup>④</sup>尽管美国历史黑人大学和学院仅占全美大学和学院的 4%，其中仅有 16%的非裔美国人就读四年制学校，但 30%的非裔美国人获得了学士学位，特别是在关键领域，例如：科学，数学，和工程学科。另外，根据 2006 年国家科学基金会报告，从 1995-1999 年，几乎有三分之一的非裔美国博士学位获得者都是在美国历史黑人大学获得的学士学位。更令人惊讶的是，这些美国历史黑人大学所获成绩的报告中指出其学生主要来自低收入的家庭--其中 98%的学生符合接受联邦政府基本生活需要补助的条件。除此之外，美国历史黑人大学的运营成本非常低，其学费通常比主流白人大学要低 50%左右，然而其所受到的捐赠比其他大学要少 91%。这些财政数字体现在美国历史黑人大学在基础设施的建设上的投入仅有其他学校的 57%，而在提供学生服务方面的开销只有其他学校的 63%，在学术支持方面也仅有其他非黑人学校的 49%。从以上的数据可以看出，美国历史黑人大学在低运营成本的支持下，却高质量的完成了其教育任务，为美国培养了大批的优秀人才，为美国黑人的整体素质提高做出了

---

<sup>①</sup> J. Fleming, "Blacks in college: A comparative study of students' success in Black and in White institutions", *Recherche*, 1984, 67 pp.02.

<sup>②</sup> W. R. Allen, *Black undergraduates from Bakke to Grutter: freshmen status, trends and prospects, 1971-2004*, Higher Education Research Inst, 2005.

<sup>③</sup> S. Provasnik, L. L. Shafer, "Historically Black Colleges and Universities, 1976 to 2001. ED TAB. NCES 2004-062", *National Center for Education Statistics*, 2004, pp.132.

<sup>④</sup> L. Baskerville, L. N. Berger, L. Smith, "The role of historically black colleges and universities in faculty diversity", *American Academic*, 2008, 4 (1), pp.11.

极大的贡献。

## 2.3 关于交换生的相关背景

### 2.3.1 美国政府对交换生的相关规定

在美国，交换生是由美国国土安全部（USDHS）下的移民和海关执法局（USICE）所管辖的。在美国移民和海关执法局的官方网站上，可以找到对 J-1 签证所下的定义：“交换访问者（J），非移民签证类别，是为那些被批准参加基于工作-学习交流访问项目的人们所持有的签证类别。” J-1 签证的持有者可以在美国获得长达几周到几年的旅行，学习，教书，研究，或展示各种技能，获得职业培训的经验。而在这个签证类别下，根据不同的具体赴美目的，有不同的群体，他们被美国当局分为在 14 种项目中，这些项目分别以这些群体在美国的身份作为项目的名称：互惠（Au Pair）、校园顾问（Campus Counselor）、学院及大学生（College and University Student）、政府访问者（Government Visitor）实习生（Intern）、国际访问者（International Visitor）、医师（Physician）、教授和研究者（Professor and Research Scholar）、中学生（Secondary School Student）、短期学者（Short-Term Scholar）、专家（Specialist）、暑期工作旅行者（Summer Work Travel）、教师（Teacher）、培训生（Trainee）。

其中，作为中国大学的学生在美国可参加的交换项目，也就是说在美国持有 J-1 签证可代表的身份可以包括，互惠学生、学院及大学生、实习生、国际访问者、研究者、医师、短期学者、专家、暑期工作旅行者和培训生。广义上来说，这些内容都是交换学生所包括的内容。但是，具体来说，他们赴往美国的任务和目的都有所区别。本研究中所涉及的中国交换生，属于基于美国大学与中国大学之间签订校际交流项目的学院及大学生（College and University Student），而本文中的交换生则属于这个群体。

美国移民和海关执行局定义持有 J-1 签证的学院及大学生（College and University Student）为“在能够取得中学后高等教育学位的学校机构学习或实习，取得一定学分，并可以有助于其在自己的国家取得学位的外国学生。”也就是说，在这个项目中的学生必须要在美国修得学分，但一定不能在美国取得学位，而只能回国后在本国取得学位。除此之外，美国当局还非常详细地解释了参与这个项目的学生所要满足的条件。首先，这些学生必须直接或者间接获得由美国政府，或本国政府，或与美国政府签订协议或合约

的国际组织提供的资助，或者由任何一个非个人或家庭的实质机构提供赞助。其次，根据两国政府间或学校机构间的书面合约及协议，参加实习项目的学生必须完成在本学位学习应达到的教育目标，而参加非学位获得项目的学生必须选择全日制的学习，而非学位学习项目包括学术培训最多不得超过 24 个月。而本研究中的交换学生就是这一类型的非学位获得的交换学生。

### 2.3.2 中国政府对交换生的相关规定

中国不是移民国家没有移民局，是由中国公安部出入境管理局来管理出入境人员身份的相关事宜。然而，中国出国交换学生相关事宜是由中国教育部的国际合作与交流司（港澳台办）出台的与他国政府签订的国际教育交流合作协议来决定的。在中国教育部的网站上可以看到《中华人民共和国政府和美利坚合众国政府 教育交流合作协定》。《协议》规定了中美两国教育合作与交流应遵循的指导原则，交流的人员及交流方式，经费规定，法律规定，执行机构及生效时限。而其中有一条“直接交流与合作”中强调“双方同意继续鼓励和促进各自国家的教育组织、大学、学院、学校、研究机构以及个人之间进行直接的教育交流与合作。双方将依据各自国家的法律和规定为这种交流提供方便，”并在第二条“人员交流”下的“校际交流”中提出“双方同意鼓励和资助本国教师、管理人员和学生到对方国家开展短期和长期的交流项目。”

由此可见，中国政府是非常赞成，鼓励，支持中国的大学生去美国进行交流与学习，因此积极推动中国与美国大学校际之间的交流合作。但是中国政府并没有将交换学生作为一个概念或一个特殊的群体进行定义或规范。而中国大学与美国大学之间的校际合作协议中所规定的交换生应有的权力和义务，交流时长，管理方式，基本是经学校之间商议而定。但由于中国政府没有一个基本的交换生的定义与规范，因此学校间商定后所定下协议的根据，往往是由美国移民局对交换项目的定义。当然，校际间的合作协议要生效最终必须通过上报教育部国际合作与交流司（港澳台办），并由其审批。

## 第3章 生活适应、学习适应和逆向适应

首先,根据中国交换生在美国交流的这八个月的实际生活,他们的适应性问题主要体现为两方面的适应:生活适应,学习适应。“生活”和“学习”这二者可作为最高级别的类属。而在这两大类属之中还有许多亚类属。通过对最低一层的开放性编码,如“他们穿的不一样”,“黑人”,“吃的”,“不能出去”,“危险”,“我们自己”,“周末的生活”等多次出现的开放性编码整理后分别得出第一级别的选择性编码,为节标题下的段标题,并作为最大类属下的亚类属。其次,根据交换生回到中国在生活和学习中所遇到的逆向适应现象,进一步分析在美国适应过程对个人的生活和学习所带来的影响,通过克服回到中国后遇到的困难,来从另一面理解在美国所养成的新的生活、学习以及思维方式和习惯。

选择性编码是指,由研究者指定的,集中对和中心变量在一个既简单又紧凑的理论中有足够并且十分重要的关联的变量或者因素进行的编码,而中心变量成为进一步数据收集和理论性抽样的指导。<sup>①</sup>选择性编码是在对开放性编码进行分析的基础上总结和升华出的更高一级的编码。开放性编码是指前期阶段,在确定对一个中心范畴和其特征编码(也就是选择性编码)前,不断比较分析。数据分析者一开始并没有任何事先设想的编码—完全保持开放的态度。<sup>②</sup>

本文的撰写方式与研究方式的顺序不同。研究时,编码的顺序为,先在一手资料中整理得出最低一级的开放性编码。然后,通过对最低一级的开放性编码的整合,得出选择性编码。最后根据对选择性编码的现象分析得出关联性编码。而撰写的方式为,先列出选择性编码,再写出其下开放性的编码分析过程,最后得出关联性编码。

### 3.1 生活适应研究

根据对中国交换生在八个月中留下的博客记录的内容分析,笔者本人的记录,以及后期访谈的整理,可以将生活中的选择性编码归结为以下七个:气候和服饰、饮食、住

---

<sup>①</sup> 费小冬:《扎根理论研究方法论:要素、研究程序和评判标准》,《公共行政评论》,第03期,2008年。

<sup>②</sup> 费小冬,前引书,第23页

宿、交通、购物、课余活动、旅游。下面分别根据这七个开放性编码进行资料的梳理和分析。分析的过程中以文化适应的刻度为线索,并在每个适应维度的最后进行文化适应方向的分析,也就是黑人和中国学生之间文化交流的相互影响。

### 3.1.1 服饰文化：“性感绚丽”与“保守休闲”

美国和中国一样都属于地大物博、幅员辽阔的国家,在美国的北部有着和中国东北地区一样寒冷的冬天,在美国的南部也有着四季如春昆明般的气候。密西西比州位于美国深南部地区,气候温和,冬季短,夏季长。而杰克逊市位于密西西比州的中部地区,气候属于副热带湿润气候,有着炎热潮湿的夏季以及温和的冬季。雨季贯穿全年,冬季和春季有相对较高的降雨量,降雪极其罕见,仲夏和初秋属于一年中较为干燥的时段,一年中有将近 70 天会受到雷暴雨的袭击,偶尔还伴随着冰雹。同时它还位于龙卷风及台风多发地域。<sup>①</sup>

刚到杰克逊市,就被那高远而清澈的蓝天所吸引。“每次看见这高高的蓝天,我就想起新疆的天空”,我总是这样和同学们说。中国交换生是 8 月中旬在杰克逊州立大学报到,一直到第二年的 5 月回国,除去 6 月和 7 月,体验了杰克逊市的每个季节。

一个地方的气候直接影响着人们对衣着的选择和穿戴。温暖的密西西比让这里的女人们可以一直穿着吊带到 11 月,可刚来的我们却不敢穿的那样单薄。放眼望去,黑人女孩总是穿着低领短小,颜色鲜艳的吊带,配着极短的热裤。如果你以为她们是想显示苗条的身材,那就错了。这里的女孩身形硕大的不在少数,可她们都有着明显的曲线,高挺的胸部,而且她们非常乐于和自信穿着鲜艳和紧身的衣服,佩戴各种夸张的饰品。我的 Suite Mate (我们是两个人共用一个卧室,四个人共用一个卫生间, Suite Mate 是指共用卫生间的那两个人) 是个叫 Penny 的黑人女孩。当我第一次敲开她的门和她打招呼时,看到她的卧室布置的色彩斑斓,像儿童乐园一般,禁不住地感叹“So Colorful!”后来,我发现自己的室友,包括同伴的黑人同学们都喜欢穿戴亮色的饰品,我就找了个机会随口问了 Penny 为什么这么喜欢鲜艳的服饰,她说:“因为我们的肤色比较暗,所以穿戴亮色的服饰可以显的比较好看,而且心情也会好。”

相对于黑人女孩穿着的鲜艳和露骨,中国女孩的穿着就要保守多了。一方面是因为

---

<sup>①</sup> Wiki 百科: 杰克逊市

中国传统的影响，就算是天气再热，中国交换生中的女孩也不会只穿个露脐吊带配个超短热裤，T恤配短裤或是短裙就是她们的基本装束了。而另一方面，这里阳光强烈的紫外线，让我们这些怕晒黑的女孩们，即使天气再热还是披着一件长袖，买上最强指数，UPF45 的防晒霜，再加上一把遮阳伞才敢走在阳光下。于是，在蓝天和艳阳下，一把把遮阳伞便成为中国学生的标志性代表了。远远望去，顶着一把遮阳伞，伞下的准是中国人。

这里不仅黑人女孩的装扮具有强烈的女性特征，男生的装扮也很有黑人特色。我有一位老师，她的课堂要求之一就是“Put Your Pants Up!(把你的裤子提起来！)”这里的女生爱穿低领露脐装，而男生则喜欢戴一顶机车帽，穿肥腿吊裆裤，并且要把腰带挂在臀部的一半处，露出底裤的一半。他们认为这是帅酷的标志。后来听一名黑人男人告诉我说，他们会把内裤的一半缝在牛仔吊裆裤的腰带上，这样裤子就不会直接掉下来。当然，黑人的男生们也极喜欢穿鲜艳的颜色，如果衣服是深蓝或是深黑色，他们就会配上艳黄、艳红甚至是荧光绿的帽子和篮球鞋。

杰克逊人有着标准美国深南部的传统思想，认为男女性别的穿戴应有明显的差异，包括服装的设计也是如此。男装基本都是大款，女装主要是收腰卡身的小款，没有介于中性的装扮。中国的女生有些并不习惯穿着过于露骨的衣服，她们更喜欢穿运动装或者休闲装。黑人男生也很忌讳穿紧身T恤，他们会将你的穿着打扮和你的性向直接的联系起来。可是在黑人的群体里，同性恋也不在少数，就我们周围的同学中就有很多。

冬天时，这里很少下雪，但是会下雨或者冰雹。下雨的时间不会太长，一般早上下，中午太阳一出来就会晒干，就算是下个一两天，也绝不会超过三天就会又是一个艳阳天。很多当地的黑人因为这温暖的气候，尽管有家人亲朋在芝加哥，自己也不愿搬去北方与他们同住。这些中国交换生都是从中国北方的学校过来，虽然其中也有南方人，但因为长期在北方上学的原因，早就做好了过冬的准备，随身带来了毛衣、羽绒服等厚实的冬衣，最后也只是在假期去北部旅游时才派上用场。

刚来杰克逊的时候我们都发现了上述的区别，感到好奇和新鲜，但随着时间一天天的过去，慢慢地我们也开始被黑人的文化所吸引。在购物的时候，也会看一看她们挑的鲜艳的衣服，想弄上一两件感受一下她们的热情和奔放。也想找她们编一编她们特有的黑人小鞭子。当然这也只是想一想，没有真的去实践。然而，黑人学生开始学习中国学生，在烈日炎炎下撑起了遮阳伞。以前看到大太阳下远远走来一个撑伞的人必然是中国

学生，可到了第二年的春天就不一定了，也许正是个身材魁梧的黑人小伙子。而且随处可见穿着写有中国字 T 恤的黑人学生。因为杰克逊的标志物是老虎，所以中国办事处进了一批写有“虎”字的文化衫，没两天就被抢购一空。

由此可见，多数黑人学生在服饰和装扮对少数中国学生的影响只停留在好奇和欣赏的程度，而少数中国学生对多数黑人学生的影响相比之下却更加深刻一些。当然，这离不开中国学生在学校举办的各种文化活动的宣传。

### 3.1.2 饮食文化：“快餐冷食”与“中华美食”

我们这些交换生都是来自“民以食为天”的中国，刚来到 JSU 时，对这里的食物有着各种的不习惯。在 JSU 交换生都是被安排住在学生宿舍，所以一日三餐都是和住宿一起绑定的套餐，而且都是自助形式，只需要刷学生一卡通就可以按时进 Dinning Hall（食堂）就餐。另外学校还会根据办理的就餐套餐不同而给予不同的额外优惠赠送，称作“Tiger Bucks（老虎券）”。使用老虎券可以在图书馆的咖啡厅买饮品和糕点，也可以在大学活动中心买“必胜客”或者“Chicken Filet”（一种美国南部流行的快餐品牌）。

这里的食堂和中国大学的食堂有很大的区别。首先，付费形式不同。在中国大学的食堂中，基本上都是按照菜品的不同单独扣费。而 JSU 的食堂都是自助形式，即使不是按学期付费的非住校生，也是按照一顿饭，早午晚餐不同的情况来扣费。最贵的是晚餐，要 12 美元/位。其次，菜品不同。食堂不大，分为两个大厅，一个是汉堡披萨沙拉快餐厅，一个是米饭，面条，炖菜的主厨房。每个厅都有果篮，会配有当季新鲜的水果，例如，苹果、香蕉、橙子、葡萄柚。每个厅也会有饮料机，旁边配有杯子，可以随个人喜好任意取用各种碳酸饮料或果汁。菜品的配备按照早午晚三餐和一周七天来区分。

早餐时只开一个厅。早餐的样式较为固定。在自助区，每天都有麦片和牛奶，可以自己拿碗打牛奶，然后将干的麦片泡在牛奶里面吃。也有吐司（Toast）机，可以自取面包片，拿去吐司机烤热后抹上黄油或者果酱。自取面包的种类也有很多，有切片式的牛奶吐司，有全麦的吐司，还有像各式口味的面包圈，全麦的面包圈，葡萄干的面包圈。在面包的旁边放有小点心，包括纸杯蛋糕和加有奶油和果酱的曲奇饼干。通常赶时间的学生都会去自助区打上一杯果汁或者牛奶，吃麦片和面包，配上一两个点心。而在水果篮的旁边会有华夫饼机和配好的饼糊，可以自己去做，做好华夫饼后可以自己加一些核桃和果酱。做起来很快，一分钟就可以做好了，所以有一段时间大家早上都会去做一个华夫

饼分着吃。中国学生比较喜欢分享，一般一个人会打很多的水果或者蔬菜沙拉，拿多一些面包，大家分着吃，而黑人学生则喜欢各用各的餐，不愿共享。

而在饮料机旁的微波炉是中国学生的聚集区。黑人学生都喜欢喝冷的，就算是寒冷的早上，他们也习惯打饮料之前在杯中打上半杯的冰块。而中国学生什么都喜欢喝热的，牛奶一定要热一热，果汁要热一热，面包也要热一热。有时候不想喝饮料，想喝白开水，也只能去咖啡机里打充咖啡用的开水。黑人学生每次看见中国学生在咖啡机里打开水都很不解，他们禁不住会问我们为什么要喝这里的水。而我们也会问他们为什么这么冷还要加冰块。他们回答说感觉加了冰块比较新鲜。刚到杰克逊的时候，中国学生都很不习惯吃冷食，喝凉水，可是慢慢地也开始吃饭配可乐加冰块，我还养成了每天早晨一杯咖啡的习惯。

除了自助区外，还有取餐的窗口，可以自选，由餐厅人员给你盛好。早餐的窗口每天都不太一样。周一和周四都会有炸鸡翅，平时会有土豆条，汉堡，煎饼，炒蛋，烤肠，热狗，煮鸡蛋，煮麦片和用小米奶酪一起煮的粥。也会有专门拿个小锅现做鸡蛋卷饼的主厨。鸡蛋煎饼是用鸡蛋和一些蔬菜，鸡肉或者培根配上黄油和奶酪一起煎的饼。如果想吃上现做的煎饼，一般要排队，黑人学生也喜欢吃现做的食物。

相比早餐来说午晚餐会更丰富一些。会开两个饭厅，一边是汉堡薯条沙拉披萨类的快餐，一边是传统密西西比的煮豆子，炖菜和米饭，鸡腿，烤肉，汤，两边都会配有蛋糕和冰激凌的餐后甜点。有时候还会有现做的炒饭或者炒面。当然无论是米饭还是面条的做法和中国都有很大的区别。米饭一般都会和其他的蔬菜丁、玉米粒混合在一起煮到很软的程度，而不是蒸的。面条在炒制的时候会放各种酱，奶酪，用黄油来炒。炖菜不是把菜用白水炖到很烂的程度，就是炖烂之后再拌上奶酪。所以刚开始中国学生很不习惯吃这种饭，要是打现做的炒面或者炒饭都会说，不要奶酪，不加酱。后来黑人主厨也习惯了中国学生的吃法，看到华人的脸孔后都会问一句，不加奶酪吧。尽管后来也硬撑着把自己填饱，可中国学生们还是无法满足这样的伙食。所以大家想尽办法去超市购买面条，快熟米之类的食材，自己回宿舍用微波炉煮饭。有时候，也会相约一起去市里一些中国餐馆吃自助，改善下伙食。

虽然，学校餐厅的伙食中国学生们都不是太喜欢，可是相比较一个吃饭的地方来说，餐厅更是中国学生们聚集的场所。在访谈中，交换生 Y 说：

“感觉刚开始不适应还蛮多的。首先是自助，不限量，刚开始又新奇，就会吃很多，

但是很快，不到两个月，就吃不下了。觉得老想出去吃中国饭。尽管密西西比的菜式和中国还是相近的，还有煮饭之类，炖菜，鸡汤之类的。就觉得自己吃中国饭有一种情结在里面，有一种家的感觉。在 *dinning hall* 吃的话就觉得你是留学生，也是一团一团的中国学生坐在一起。但如果在宿舍自己煮饭吃就感觉没有那么孤立。”

由此可见，饮食不仅仅是在生活中的一个适应的过程，在中国文化中，吃也不仅仅是吃的概念，更多地包含了大家在吃饭时聚在一起的餐桌文化。中国学生往往聚集在餐厅的一个桌子上，大家用中文进行欢快的交流，根本不理会旁边黑人学生好奇和异样的目光。有一次，我和另一个中国学生在吃午饭时用中文交谈着，坐在旁边的一个黑人学生突然用英语对我们说，“你们可以说英语么，我觉得坐在这里好尴尬。”于是，我们端起碗换了一个地方去坐。因为我们还没有说可以为了他的感受而舍弃我们的母语用英语交流，因为我们认为没有比和中国人交谈还要用英语更尴尬的事情了。

当然，不仅是中国学生经历了适应黑人食物的过程，同时，交换生们也将中国的饮食文化带到了 JSU 的校园。在“国际饮食文化节”中，中国学生们自己准备了许多的中国小吃拿到校园中一起宣传和售卖，有煎饺、珍珠丸子等精致的点心，非常受黑人学生的欢迎，活动结束时全部售罄。而后，也有一些黑人朋友和老师向交换生打听过附近有哪些好吃的中国餐厅，去了之后应该如何点菜。可以感受到通过交换生的宣传，将中国的饮食文化在 JSU 发扬起来。

### 3.1.3 宿舍文化：“直接表达”与“含蓄说理”

在杰克逊州立大学，中国交换生主要是和黑人学生住在一起的。只有研三的学生 L 和另一个中国助教住在公寓，其余的都住在学校的宿舍中，也都是和非华人住在一起。第一个学期，我们基本都有和黑人一起住的经历，可到了第二学期大部分人都和舍友出现了一些问题，所以最后选择和国际学生或者是华人同住。

宿舍的硬件设施十分齐全，是和国内酒店的标准间一样的两人间卧室，四个人共享一个卫生间，有 24 小时的热水淋浴，微波炉，电冰箱，席梦思床，每人一个大衣柜外加一个有四个大抽屉储物柜。刚走进房间的时候我都惊呆了，感觉不是来上学的，而是来度假的。不过宿舍没有座机电话，也没有无线网络，一人有一个网线的接口，我的室友还拿来了一个电视，基本上宿舍就和酒店的房间一样，只是需要自己打扫，而在打扫宿舍的问题上，我们发生了不少摩擦。

每个和中国交换生一起住的黑人学生都不太一样，他（她）们来自不同的地方，有着各自的性格和爱好，生活习惯也各不相同。之前作为老师把中国交换生和黑人学生安排在一起的初衷是为了提高中国学生的英文交流水平和黑人对中国文化的了解。而最后通过住在一起的交流和摩擦中，中国学生的英文水平并没有多大的提高，可是文化冲突却越来越明显。下面举四个黑人室友的例子来体现和黑人室友相处的共性。

我的室友开米是个性格开朗外向的女孩，平时有很多朋友来找她聊天，但同时她也是个非常粗线条的女孩，说话做事基本上是凭自己的心情。平时我们的关系处的还不错，不论谁出门进门都会打个招呼，在外面碰见她还会上来拥抱我（这是黑人表示亲近的礼节）。

可是，在宿舍的时候我们都是自己做自己的事情，一般不会有交流，除非我找她聊天，可是聊一会儿她也会觉得有些不耐烦，虽然她没有说什么，但是一般她都会反复重复我说的话，说我说的没错，然后就去做自己的事情了。虽然我的英语已经通过了考试，并且自己本科是英语专业的，自我感觉口语没什么问题，可以和她进行沟通，可是沟通的过程中，如果她或者我说的过快，就有可能有一方听不太清楚需要重复一遍。有时候她还会纠正一下我的语法或者发音，聊的时间长了她也就累了。

除此之外，刚开始我觉得我很顾及她的感受，但是她不会顾及我的感受。比如：她晚上经常会很晚才回来，大概凌晨一两点，回来的时候我已经睡着了。可是，她直接打开房间的大灯，甚至打开她的电视，而不管睡觉的我。我会在房间另一头的另一张床上翻个身想引起她的注意。她听到我翻身后，会大声地问我，“怡兰，我有没有吵到你？”我心想：这么晚了，我都睡着了，你又开大灯又开电视的怎么还问我有没有吵到我。我就说：“没有，还好。”令我惊讶的是，她居然就开着灯开着电视，亮了一晚上。由于她晚上睡得比较晚，早上也起得晚，我起来以后会洗漱，她居然冲着我喊道：“怡兰，你太吵了！”我简直快气疯了。第二天我跟她说，你晚上能不能不要开灯和电视，我想睡觉。她居然跟我说：“你为什么那天晚上不直接告诉我？”

类似的事情在日后又发生过一次，是因为打扫卫生的问题。我们宿舍和共用卫生间的那个两人间是有打扫卫生间的值日表的。我和隔壁的那个女孩每周都会按时打扫，可是我室友总是很邋遢地把我们的劳动成果毁坏殆尽，自己也不按时打扫。我跟她提出要合起来买个扫把和拖把时，她跟我说，“我没有钱买那些东西！”最后只好我自己出钱买了工具来打扫卫生。

后来和我们一起来的交换生 Y 交流之后，我才知道，原来我的情况还是好的。她一直没有和她的室友 V 说出来，所以每天忍受凌晨两点被吵醒。即使她后来有提到，V 还是会经常忘记。并且 V 晚上经常会热，开一个大风扇对着自己吹，可怜的 Y 说了几次没用，冻得不行，最后只好把柜子堵在床前。

如果说只有女生这样，尚且可以归为女生喜欢以自我为中心的特质，可是通过和男生 S 和 H 的交流才发现黑人男生也一样如此。经常带女生回宿舍就叫自己的室友出去呆一阵儿，并且不是商量的口气。至于平时作为室友的交流也是少之又少。

可见，不管是男生还是女生，中国学生和黑人学生住在一起的时候，作为室友的交流并不多。而在日常生活中，中国学生的表现都较为含蓄，而黑人学生的表达比较直接。整个宿舍的氛围并不能说是其乐融融，顶多是中国学生的和气和黑人学生的大条最后构成了一种“和而不同”的场景。

这种交流问题到最后也没有得到很好的处理，中国学生既没有像黑人学生一样晚出晚归，直截了当；黑人学生也没有像中国学生一样含蓄婉转，集体活动。在这一问题上，双向的文化交流主要表现为冲突，而冲突缓和的途径主要是减少交流，并不是改变交流方式。

### 3.1.4 课余活动：“夜店生活”与“华人聚会”

在和黑人同学和老师的交流中我发现，黑人在周日一定也会去参加教会，有时从周六就已经开始活动了。他们有自己的教堂，是和华人教堂，白人教堂分开的。他们的教会学习和活动的形式也和白人教会，华人教会不同。他们大多会在教会学习中载歌载舞地唱诵圣歌，用更加奔放的形式来表达。而平时的晚上，黑人学生的夜生活通常是在酒吧夜店度过。他们会一起唱歌跳舞喝酒。我和其他交换生曾经被室友邀请参加过一次晚上的酒会活动，但是只经历了前半段，到了夜里 11 点，她就把我们送回宿舍，而自己又回到酒吧一直嗨到半夜才回来。所以我只知道前半段大家是在喝酒，唱歌，跳舞。而后半段没有亲眼见到，但室友和我说会“很疯狂”。在报纸上，有时也会报出由于晚上酒会情绪激动，引起冲突，发生枪击事件。

由于交通不便和安全因素，课余活动的形式也非常的有限。周一到周五中国交换生一般都在上课，本科生的课比较多，最多的一周有 30 个小时的课，研究生相对较少，一周最多加上旁听就 15 个小时。但是大家除了学习之外，即使在校园中也会有一些活动的

方式，例如，参加校园举办的各类活动，去健身房一起运动，在某人宿舍一起聚餐。

校园中经常会有一些仪式和活动对学生免费开放，而中国交换生作为中国华人社团的主要参与者也会跟着学校的仪式的要求搞一些宣传中国文化的活动。学校会有“国际周”，在这一周可以有几天在校园中沿街售卖自己国家特色文化的饮食或者小商品。中国交换生们就凑在一个学生公寓中，一起买食材，包饺子，蒸珍珠丸子，炸春卷，还带着从国内拿来的中国结、筷子等小商品，站在校园中兜卖，虽然减去成本没有赚钱，但是这个过程是十分有趣的，同时也跟黑人朋友们介绍了中国的饮食和文化。包括在中秋节和春节这两个具有中国特色的晚会上，我们自编自导了小品，舞蹈，相声，合唱，太极拳等节目，还穿上专门从国内带来的漂亮的旗袍和唐装表演，吸引了许多的同学和老师来参加，场面非常热闹。

这几个大型的演出活动占据了交换生许多的课余时间。其中为了编排春节的新疆舞还专门请来了拉丁美裔的一个舞蹈老师带着她的女儿来参与，还邀请到了 JSU 本校当地的学生参加。在这些活动中，主要的发起者是中国学生，主要的安排者是中国老师，主要的参与者还是中国学生。虽然有一些国际学生和当地学生的参与，但是大部分的时间和交流都是在中国学生内部的。当然这些活动也是课外中国学生极少与当地学生交流的平台之一。

另一个和当地学生交流的平台就是每周一下午五点到六点一个小时的“中国角”。这是一个为当地学生和国际学生提供学习汉语的平台。每个中国交换生负责一到两个学习汉语的学生。但来参加这个活动的 JSU 学生主要是选修了中文课为了提高分数和准备考试的，因此往往在学期刚开始和学期快要结束时才会课堂爆满，平时来的同学并不是很多，而且中国学生也不是太愿意参与这个活动。根据交谈了解到，首先是因为时间问题。有的中国学生在下午五点或者六点有课，因此不能参加。其次是因为教的内容大多是非常普通的基础的语言交流。中国学生从中并不能提高英语的水平，反而大家觉得因为理解的点不一样，教起中文来也很费劲。因为黑人学生学习汉语的思路和中国学生学习英语的特点很不一样。中国学生从小习惯了识记和背诵，但黑人学生很难集中注意力去记忆而更倾向于发散理解。所以“中国角”只是一部分中国交换生和一小部分为了学习汉语的当地学生交流的平台。

可以看出，中国学生与 JSU 学生的交流破冰是由中国学生为宣扬中国文化而发起的。除了上课的同学之外，中国交换生的黑人朋友也大多是通过以上两种方式认识的。认识

之后，当然中国学生和黑人学生也组织了一些其他的交流活动，例如一起去健身房打球，一起吃饭，但是这些活动非常少。

周一到周五在校园中，一起进行活动的最多的还是中国学生自己。平时下午有时会相互邀约去健身房打乒乓球或游泳，晚上大家也会固定的去图书馆自习，都有固定的位置，也都彼此知道，方便上完自习后一起回宿舍。基本每周五晚上，一般大家会聚在华裔美琪老师的办公室里聊聊近况和解决一下存在的问题，之后会去团契。可以说从周一到周五，虽然偌大的校园中只有我们这九个交换生，可是大家联系的非常紧密。

周末的活动大多数都是在校外进行。周五晚上在开完会后，大家都会去参加团契。所谓团契，是自愿参加的圣经学习华人聚会。会有教会的华人朋友开车带我们去某个人的家里，一起吃中国饭，一起聊天，一起学习圣经。刚开始大家都有所抵触，毕竟是宗教活动，可是后来由于华人朋友的鼎力相助，在生活上的关心和帮助，让我中国学生不好意思不去做客。而关于圣经学习，大家也只是抱着体验的心态，毕竟来到了最具宗教性的美国深南部也要体验一下这里的宗教文化。

周六中国学生会一起去沃尔玛超市购物。而周日早上会去教堂参加“礼拜日学校”，这也是为了体验当地的文化。下午一般会有华人教会的朋友开车载我们去中国超市和大的购物中心购物。整个周末的生活也是和华人在一起。因为华人教会的朋友给了中国学生很大的帮助，如果没有他们，出行就是一个难题，所以中国学生对华人教会的活动也表示支持。

可以看出，无论是平时还是周末，中国交换生的主要活动都是和华人在一起。当然有时学校的国际部也会组织出游或者文化体验的活动，那时更多的是和国际学生在一起。无论如何，和黑人学生一起活动的机会还是非常少的。

### 3.1.5 出行文化：“自驾出行”与“周末放风”

刚来到杰克逊的时候，中国学生从周一到周五都被困在校园中，因为这里的公共交通十分不方便。在北京时经常遇到高峰时段地铁和公交的拥堵，在这里既没有地铁，也没有发达的公交系统。即使知道有一趟公交车是可以从学校开去市中心购物商场和餐饮区的，也被告知乘坐公会很危险。加上中国学生对这里都不熟悉，也不敢贸然行动。

这里的当地黑人学生们基本是人手一部车，据了解，有很多都是家长在他们过成人生日时送给他们的生日礼物。校园里的每一个楼旁都有一个硕大的停车场。在中国这些

都是不敢想象的。之所以在杰克逊私人交通比公共交通要发达若干倍是有原因的。首先，美国的汽车行业十分发达。一辆在国内卖十万左右的二手凯美瑞，到了美国只需要最多一万美金，还保险上全的。如果在这里只生活三年，买一部三四千美元的二手车绝对够代步用了，质量也高于国内奇瑞 QQ 的档次。所以拥有一部车对一个家庭或者一个人来说并不是什么遥不可及的奢侈品。其次，在密西西比州私家汽车绝对是生活的必需品，即便是再穷的家庭只要有房子的都会有车。因为密西西比州主要以农业为主，面积十分广阔，房屋的建造多以矮小宽阔为特点。不仅房屋之间的距离也非常的远，而且社区的功能也十分清晰，往往住宅区距离购物区都有几公里的距离，因此如果没有私家车会十分的不方便。除此之外，密西西比州的公共交通十分不发达，只有一个公交公司，虽然公交线路覆盖面很大，可是班车的次数却少的可怜。通常是去的线路和来的线路不一样，一个小时才有一班车，并且到了下午四五点时就已经没有末班车了。所以在杰克逊州立大学的黑人学生们通常都有自己的车方便出行，而我们只好乖乖地待在校园中，很少出门。至于说采用自行车或者步行的方式在学校周围活动，也是不可行的。因为杰克逊市是密西西比州最为贫穷的一个城市，所以周边有很多的贫民窟，有时会发生枪击事件。出于安全的考虑，即便是在校园内部，到了晚上能不出门都是不出门的。

每个周六早上十点，学校都会有班车去附近的沃尔玛超市。通常这个时候就可以看见一群中国学生（就是我们这些交换生）站在学校的门口等班车去沃尔玛，他们都称周末的出行为“放风”。如果平时想要出去买东西或者办事，就只能请求室友或者是同班同学开车带我们去。这种极其有限的出行导致我们大部分时间都呆在校园里和中国学生凑在一起过着宿舍-图书馆-餐厅-健身房几点一线的生活，和外界的沟通非常少，即使周末有活动，也是被中国老师带着去教堂或者去老师家里聚会。直到放长假的时候，中国学生才可以结伴出游，去美国的东西海岸旅行。在走过了美国东西海岸 9 个城市之后，我发现密西西比州的公共交通是其中最落后的，这种交通方式直接导致了中国交换生与外界沟通的范围和频率。

### 3.1.6 购物文化：“沃尔玛”与“中国超市”

由于出行的范围及其有限，所以中国交换生在 JSU 日用品的购物基本都锁定在沃尔玛。周六坐学校班车去最近的黑人社区的沃尔玛或者周日由教会的华人带着去远一点大一些的沃尔玛超市。有时候周日还会集体结伴去远一点繁华一些的购物商城去买衣服，

顺便去中国超市。

每次去逛沃尔玛超市都已经超越了单纯的购物，而变成了一次集体的娱乐活动。因为大家平时出来的次数非常少，逛超市看着许多不曾见过的新鲜的商品都不愿意离开，尤其是刚来的时候至少要逛两个小时，在第二个学期由于比较熟悉当地的环境，也知道怎么去坐公交车了，所以可以将购物时间减少到一个小时左右。

逛超市基本要买的除了日用品之外，大部分是食品。因为在国内我们习惯了吃热食，而在餐厅以冷食居多，饮食还是无法完全习惯，所以去超市买一些速食米、面、调味品、饮料和零食带回宿舍用简单的微波炉制作。虽然沃尔玛超市也有衣服，但是价格昂贵，质量一般，样式也很普通，和国内家乐福里面的衣服差不多，很难满足我们的需要。所以一到周日去教会活动的时候，教会的华人就会提出载我们去大的购物商城买衣服。那里的品牌较为齐全，样式也很丰富，还有不少打折的牌子。中国学生的体型相对于美国人来说还是比较娇小，所以我们买的衣服有很多都是儿童尺码，同样价格也会便宜许多。刚去的时候，大家往往很难买到合身的衣服，尤其是贴身的，后来经过几次失败的经验后，才逐渐找到了适合自己的尺码和商店。

美国的购物政策非常的人性化。通常有一个试用期，如果在这个时段你觉得不满意就可以退换。刚开始我们也利用这个政策的便利买了一些生活用品又退掉。退的时候，商家什么都不会问，甚至不会打开箱子看，他们觉得这是一种信任。后来，我们觉得这样不对，每次在买之前就会想好再买，实在不合适才会去退换。后来到纽约的唐人街买东西发现退货基本不可能，因为那里的华人太多，商家早就知道华人喜欢退货，所以针对华人退货采取了特别的应对措施，并不像在密西西比那么方便。

中国超市是中国学生最爱去的地方，因为在中国超市旁边还有中国餐馆。经常是由老师或者教会的华人载我们去中国超市购物。一般在中国超市，中国学生会买一些在国内常吃的方便面，下饭菜（老干妈），调料，还有中国的零食。在卖完吃的之后，就会在旁边的中国超市点上一些菜，大家聚在一起吃一顿价格不菲的中国饭，有时带上一两杯珍珠奶茶回去。在逛中国超市和吃中国饭的时候总有一种归属感，会觉得在遥远的美国能找回一些家的感觉。

### 3.2 学习适应研究

中国交换生在 JSU 的主要目的是完成本来应该在国内完成的一学年学习。这八个月

中，在 JSU 的学习生活可以按照教育资源、选课、上课、考试、师生交往五个方面来展开。通过这五个方面可以基本全面地反映中国交换生在 JSU 的学习适应过程。

### 3.2.1 教育资源：“图书馆”和“教材”

如果从“资源”的语义来定义“教育资源”可以为：“教育过程所占用、使用和消耗的人力、物力和财力资源的总和”，也就是“教育经济条件”。<sup>①</sup> 其中包括人力资源和非人力资源，人力资源如教师个体、教师群体与学生个体、学生群体等；非人力资源如财力资源和物力资源等，也包括校外与校内的条件。也就是说，从广义上讲，教育资源包括与教育活动密切关联的校内外的各种教学设备、图书资料、土地、建筑物、教职工数量、专业(业务)能力以及各项管理活动等所有人、财、物的总和；而狭义的教育资源仅指教学设备、教育经费等物质资料。教育资源是教育工作的物质基础和前提条件。<sup>②</sup>

该研究所要探讨的教育资源主要包括校内学习的硬件设施和教材两部分。JSU 是典型的美国历史黑人大学，由于种族问题，每年都会得到美国联邦政府政策性的财力支持。所以，虽然学生不多，学校也不在繁华的城市中，可是却有着非常健全而且丰富的教学设施。其中，校园中主要用于学习的场所包括每个学院有一个独立的教学楼，教学楼中包括该学院的教研办公室、会议室以及大量的多媒体教室。

最值得一提的就是学校的图书馆了。蔡元培说过，“教育不专在学校，还有许多机关，第一是图书馆”；詹姆斯·亨利提出的一个有意思的观点“学校在图书馆里，而不仅仅是图书馆在学校里。”<sup>③</sup> 意思主要指的是图书馆在学校的日常教育工作中具有非常重要的地位。学生在学校中学到的不仅仅是知识，更重要的是应学会如何学习，如何利用图书馆的有效资源，获取对自己有用的知识，以利于未来的自我发展。

JSU 的图书馆是中国交换生学习生活的主要场景，也是该研究所涉及的主要场景之一，具有十分重要的意义。对图书馆的描述可以帮助理解交换生在 JSU 的学习适应过程。另外，作为重要的教育资源之一，图书馆对交换生的学习也无疑会带来一定的影响。下面将从图书馆利用情况和提供的主要服务两方面来讨论其与交换生的联系。

JSU 的图书馆共有四层，图书种类十分齐全，而且借书非常方便。第一层主要是工

<sup>①</sup> 陈太平：《高等教育资源的概念及构成要素》，《建材高教理论与实践》，第3卷，1996年。

<sup>②</sup> 罗亚光：《高等教育资源概念界定及其功能分析》，《天府新论》，第03期，2006年。

<sup>③</sup> 杨位平：《论高校图书馆的教育职能》，《津图学刊》，第4卷，1996年。

具书和电子阅读室，包括 Reference (工具书区)、African American Collection (黑人书物区)、Government Document(政府资料区)、Computer Lab (电子阅览室)、Java City (休闲娱乐咖啡厅,屋内置有电脑、电视、桌椅,并卖咖啡,饮料,甜品等食物)、Media Services (多媒体资料索取处)；第二层是期刊阅览区,分 Bound Journal(过期刊物)和 Current Journals(当季刊物),还有一些大型的会议室和技术服务处；第三层是 General Collection(普通书籍的收集区),按照科目用字母顺序摆放；第四层是 Juvenile(青少年读物区)和 Oversize(体积过大书籍)的放置区,图书馆的行政管理办公室以及写作指导办公室也都位于这一层。

每一层都有许多的桌椅供阅读者学习,桌椅除了开放式的大桌可以进行小组学习,也有封闭式的电脑桌位供一到两个人进行自习。有的阅览室是可以进行讨论的,而有的是要求安静的。但是平时本校学生去图书馆学习的并不多,大部分时候都是中国学生和国际学生在此学习。座位十分的充裕。

从上述描述可以看出图书馆的布局与国内图书馆的差异不大,基本上是按照电子阅览室、期刊室、书籍借阅室、自习区的分布。但是图书馆的利用率却和国内有很大差别,这和学校的规模有关。在 JSU 一共学生加起来也就九千多人,其中还包括非全日制的走读生。而相比较之下,中央民族大学仅全日制在校生就 15822 人。而规模相当的图书馆只承载最多四分之一的学生,可想而知资源是多么的丰富,完全看不到中国高校图书馆学生早起晚归占座的现象,经常是空荡荡的阅览室只有零星几个中国人。这对来自资源紧张人口密集的中国交换生而言简直是“读书的天堂”(交换生 L 说)。

除此之外,与中国图书馆很大不同的是 JSU 图书馆所提供的服务。在这样一个小规模的黑人学校中,图书馆有着非常齐全的生活和学习服务。不仅有可以上网看书讨论的咖啡厅,还有学术指导的写作服务中心可以为学生提供各种论文的指导与帮助,有助于其顺利且高效的完成论文写作。但须提前一个星期预约,并带上自己相关论文的详细要求以及已写好的初稿。交换生 C 是研究生二年级的学生,他在体验过这种指导服务后说“真的非常有用。他们不仅帮我重新整理了思路,完善了论文的框架,而且甚至帮我修改了一些语病。特别有帮助,我建议你们都可以去试试。”

而图书馆的开放时间也非常具有当地的特色,平时周一至周四是从 7:50am-12:00pm,这是学生们集中学习的时间,而周五是从 7:50am-5:00pm,晚上之所以不开是因为周五晚上一般是当地人进行团契(集体宗教活动)的时间,周六是 10:00am-5:00pm,是大家休息

的日子，所以晚开早关，而周日从下午 3:00 到晚上 11:00 是因为周日上午是去教堂做礼拜的时间，而周一早上要上课所以晚开晚关。可见其人性的管理制度。

中国交换生从一个资源紧张的学习环境到了这样一个资源丰富的舒适环境中，学习过程变得轻松了许多。而除了图书馆之外，学习使用教材也是与中国差异比较明显的一个部分。在中国，本科生使用的教材一般是由学校指定并统一购买的，会在每学期学生的书本费中收取相应的费用；研究生使用的教材是由老师指定，学生自己准备的。而在 JSU，无论是本科还是研究生，学生上课要使用的教材，都会在选课系统中标明，并链接到校园中的 Book Store (书店)，可以在线预订，可以买也可以租用。因为美国的教材特别的昂贵，经常一门课的一本书就要五六十美元，如果是理工科的话还有可能贵到一百美元之上。学生都是低收入群体，所以为了提高教材的使用率降低学生学习的成本，书店会将每学期的教材进行出租，租金只需要一本书费用的三分之一左右。这对在中国等着发教材或者去图书馆借书的交换生来说无疑是一个巨大的挑战。

首先，这里的图书馆教材很少，即使有也不会是当季的版本，一般都是两三个版本之前的，我有一次甚至找到了一本教材，是在 1967 年的第一版，所以图书馆教材的可用性很差。其次，校园中书店的书无论买或租都很昂贵，再加上教材都很重，如果买来也很有可能带不回国，如果不买有些经典的书还是希望可以带走。所以，中国交换生们在第一个学期都纠结于如何购买教材上。最后，经过大家一起的摸索，开始在网上购书，EBay 和亚马逊网站都会有二手书出售，有的价格会比书店租金都要便宜很多，而且包邮。于是大家从买教材开始了在美国的网购经历。

尽管搞定了教材的来源，在拿到教材之后大家又被教材的内容难住了。虽然美国的教材装帧精美，纸张的质量非常高不说而且图文并茂，但是每本教材的厚度足以吓到中国学生。基本上三门课中就有一门课的教材和字典的规格一样，而且都是全英文。如果要对每本书精读的话，读一年也读不完一本。可偏偏老师对读书的要求很高，通常一周就是一章。这就要求学生把握住书中的重点，不能面面俱到。

第一个学期经常可以在校园中看见中国学生抱着一厚沓书走向图书馆早出晚归的身影。可是经过一个学期的摸索，大家渐渐掌握了老师所谓的重点，才能够将厚书读薄。这个适应的过程经历了许多次考试的失败和打击最终才得到了一些经验和教训。学生 Y 在访谈中说到：

“像我在国内一般都是指定教材上课，考试内容也基本上是教材上的，老师讲的也是

这些内容。但是在那边，她虽然也指定教材，可是教材的内容她上课不讲，她只是让你下去看，考试一样会考到。所以刚开始摸不准，成绩就不好。”

由此可见教育资源的丰富为中国交换生的适应过程既提供了帮助，也提出了一些挑战和要求，当然这里的挑战在丰富资源的帮助下，大部分中国交换生还是很好的完成了学习要求。

### 3.2.2 选课：“昂贵的学分”和“丰富的选择”

中国交换生在 JSU 要学习的课程是由他们在中国的教学培养方案来规定的。本科生在美国修的课程必须要和国内所学专业中要求的必修和选修一致或高程度的相关才可以在回国后转换学分，而研究生所修的课程必须对完成论文有所帮助，也需要在和国内导师商量的基础上决定。这就是说，虽然是在美国学习，但是所选的课程还是要根据中国的规定来选。当然，作为交换生，除了会学习不得不学的规定学分课程外，还会根据自己的兴趣选修一两门其他课程。

美国的学费是非常昂贵的，JSU 当地本科生的一个学分需要 250 美元，研究生的一个学分需要 333 美元，一门课一般至少是 2-3 个学分，一个学期本科生至少要修 5 门课，研究生至少 3 门课。也就是说，如果不免学费，即使免去州外费和国际学生费，只缴纳当地学生的学费，本科生和研究生都至少需要近三千美元，近 2 万人民币。

由于交换生中，本科生和研究生的学费缴纳比例不同，因此选课方式也有所区别，这也直接导致了研究生学习生活和本科生的不同。根据 JSU 对中国交换项目的规定，本科生是免学费，只需要缴纳国内大学的学费而不需要为美国的学分再次付费。因此，本科的交换生们都卯足了劲的上课和学习，而不用担心学分费交不起。

而研究生的学费是不免的，作为全日制的学生，研究生至少要修够 9 个学分，这意味着你至少要选三门专业课，如果有财力支持的话，当然能修更多更好。研究生的课程一般是晚上，而且是集中授课的，也就是说你一周只用上三次课就可以完成任务。并且，大部分教授通常晚上上不到三小时就会下课，个别教授除外。所以大部分研究生都选择在国内修完学分再来美国学习，而学习的方式也采用旁听而不要学分，一个学期只修一到两门有学分的课程。当然这也是在华人办公室和 JSU 校方商议的结果，后期的交换生也许因为交换项目和学校政策的改变会有不同的缴费规定。

由于上述缴费规定的不同，在校园中可以经常看到本科生穿梭于各个教学楼和图书

馆勤奋学习的身影。而研究生整日窝在图书馆中查阅资料和构思论文。时间的安排大有不同。相对于研究生较为松散的课业安排，本科生的学习压力会更大一些。

JSU 选课的机制和国内大致相同，相对来说，JSU 的选课更加灵活一些，选择面也更宽。选课通常是有试听的，也就是在一周到两周内，你都可以考虑退课，或者再选课。有些热门的课程，即使在网上已经选满了也可以去找老师谈，一般情况老师都会帮你加上。由于 JSU 是南部的黑人大学，因此有些老师有很重的南方口音，在试听的时候也要听听自己是否能把握住老师的口音，如果实在不行就要考虑换课了。选课不局限于自己的专业和学院，只要是感兴趣的，需要的课程都可以选。有的本科交换生就选修了钢琴、表演、游泳等和专业无关的课程，而我也选择了西班牙语作为旁听。

在国内大学也有公共选修课供学生选修，可是仅限于公选，其他的专业必修课程是不可以有外专业的学生来选修的，这在 JSU 是没有限制的。无论是公选还是某学院或专业的必修课都可以全校选修。只要通过考试就可以拿到学分。当然有的课程受到学历的限制，比如，要选修二级英语就必须有过初级英语的课程经历，不然系统就有限制，不能选上。

这种选课机制给中国的交换生提供了更大的选择空间，本科生 Y 在访谈中就表示如果在美国读书的话她的选择将会有不同：

“我们的选课都是根据国内培养方案的要求去选的，那如果你要是拿 F1 签证的，会不会选课上有不一样？啊，那我肯定不会再学英语的东西，像词汇学我肯定不会学的。如果我还学英语的话我也不会学词汇学，我更倾向文学的东西。反正如果我是 F1 的话，我会选心理学，经济，涉猎会广一些。虽然我们(中国)这里也有所谓的公选课，但是你是学不到专业知识的。就像我现在想选社会工作这个专业，就必须有社会学、统计学、数学这些知识。但是在国内你学英语的话，就只有英语的专业知识来支撑你。我是觉得涉猎广一些会好一点，不然你很难发现自己的兴趣点，而且那些基础的东西也很有用啊，就像你学统计学啊，对你的整个思维框架都有好处。所以我觉得他们的（黑人学生）思维也是因为他们掌握的知识比较普遍一点，所以跳跃性和扩散性都很强。”

### 3.2.3 上课：“南方口音”和“尴尬的陪笑”

上课是学习过程中一个非常重要的环节。对于在 JSU 学习的中国交换生来说，课堂的学习既新鲜也充满了未知的挑战。课堂中，不仅老师和学生都是非华人，使用的是英

语，而且课程中的教学内容也是大家刚刚接触的新知识。

在刚来 JSU 的前两个月中，大家纷纷表示压力很大。其中有的认为是对老师的口音不适应，听课很吃力，跟不上老师的步伐，不仅不知道一节课讲了什么，也不知道课后作业任务是什么。因为大部分的老师是土生土长的黑人，所以带有浓重的美国南部口音，听起来和在中国学习的标准的美式英语有很大差别。还有的老师是印度裔、拉丁美裔或者韩国人，也有着和标准美语不同的口音，适应起来都有一定的困难，需要时间来克服。

口音问题虽然是上课沟通过程中极为明显的不适应现象，但随着时间的适应，在第三个月，最晚在第二个学期，即使仍然无法听清老师说的每一句话，也能猜个大概，或者通过和当地同学的交流获得老师的信息。当然这种语言的沟通障碍是中国交换生在课堂中遇到的最为直接和最明显的适应性问题。

除了口音之外，教学方式也是令中国交换生头疼的一大问题。国内大学的教学方式多采用演讲（Lecture）的模式，就是老师自己讲，学生在下面听，老师会提问，但是同学很少回答，一般是点到了才会回答，很少有特别活跃的课堂气氛。而且中国尊师重教的传统，使老师有一种地位上的权威性，学生一般都会对老师恭恭敬敬，客客气气。而在 JSU 的课堂中，令人惊讶的是，学生姿态会很高，对老师的尊重只是体现在对知识的尊重上，并不是对老师个人权威的认同。

老师上课的时候，学生可以随意地出入教室，当然是在不打扰其他人安静地出去。这里的“随意”不同于中国学生的是更多体现出一种悠然自得的神态。在中国的课堂上，学生如果要出去方便，一般会低着头，快速安静地离开教室，但是 JSU 的课堂上（不仅是我参加一两门课的发现，包括其他同学的反馈），如果黑人学生要出去接电话或者方便，一般起来后，会和老师点头示意，然后慢慢悠悠地走出教室，一会儿再慢慢走回来。另一种情况是，如果教室没有位置，学生会搬着椅子围着讲台坐一圈。

这种恣意的教学环境，使师生之间有着非常轻松的氛围。尽管和中国的课堂一样，总是有一部分不认真听课的学生故意捣乱，或者问到问题不会回答。但是有更大一部分的学生是非常乐意回答老师的问题。如果老师讲的实在无聊或者照本宣科，就会有学生在下面大喊“太无趣了，我们快点下课吧”，如果老师讲的很生动，举的例子非常贴近学生生活，或者老师穿的很时尚，学生也不吝啬他们的赞美。

这样轻松的氛围下，老师在教学的过程中即使是以演讲的方式进行，也会经常被学生所打断。在被打断之后，老师一般会顺着学生的思维进行发散，即使学生的思路不正

确，也一定要陪着学生一直将错误的思路进行到底，直到他们走不下去的时候再一下子拉回到正路上来，彻底否定学生的错误思路。这种教学方式在中国很少见。中国的教师喜欢在学生刚刚表达出错误思路后就给出正确的答案，继而再给出为什么是错误的原因。当地的学生非常喜欢老师的这种教学方式，因为没有直接的打击而是引导式的教学，他们既了解了自己感兴趣的话题，又联系到了要学习的知识，所以非常受用。可是对于中国交换生来说，这种教学方式很令人困惑。交换生 P 表示到：

“我觉得他们（黑人学生）的表现力比较强。老师说一个问题，可能他们都没有想好，就有什么说什么，不管对错的。老师还会接茬，接着接着就走了，思维很发散。但是像我的话，我就倾向于组织好自己的答案，又加上语言，就跟不上了，滞后了。而且跟不上他们的思路，老师接茬接下去了，你就觉得跟这个完全没关系啊，他怎么还能接下去。老师抛出一个问题后，我会先有自己的想法，先有一个 structure（结构）之后，然后再说出来。但是他们好像都是不经过思考就说出来了。但是他们的老师也并不期待一个答案。像国内的老师可能会去寻找一个她期待的答案。虽然国外的老师也有这种期待，但她可能更期待有不一样的想法，新的发散，他也就跟着下去了。”

这种教学方式的不适应和口音的不适应不一样，并没有在短时间内就得到改善。在活跃的课堂气氛中，老师和其他同学都在热烈讨论着一个他们熟知的现象或者人物、事件，而另一边的中国交换生则费劲脑汁地思考着，搜索着，辨别着，不知道自己想的和他们想的是不是一回事儿。最后在他们因为一件事情大笑起来时，可怜的中国学生在一旁陪着苦苦笑着，最后有些老师还会关心地问一句“你知道 XXX 么？”中国学生再尴尬地摇摇头说“*I don't know.*”活跃地教学方式虽然课堂很轻松，老师同学们气氛很和谐，可是对没有当地文化根基的中国学生来说是最为吃力的一个问题。

### 3.2.4 考试：“小考不断”与“大考突击”

考试是学习过程中的测评环节，通过考试，学生能查漏补缺，老师可以调整教学策略，把握教学进度和侧重点。在中国的大学中，一般每个学期有两个大考，期中考试和期末考试，并在其中间插有各类的小测验和作业考核，而同学们最重视的就是计入档案的两个大考，尤其是期末考试，因为直接关系着学分的获得。而期末考试一般是整个教研室统一出一份卷子，在同一个时间段，整个专业年级同时考试，以防止漏题。当然，研究生阶段的考试除外，研究生一般都以结课论文来充当期末考试的内容。

而在 JSU 本科阶段的考试基本上是由每个老师自己出卷子，有自己的考试方式，在学科中的不同表现占有不同的比例，每个老师都不太一样。大部分老师都非常重视平时的功夫，于是平时小测验的成绩就很重要，占的比例就很大；而有的老师非常重视课堂表现，因此在课堂上的积极发言和讨论就很重要。有的老师采取平时成绩保持优等，期末免试的策略来鼓励学生平时多下工夫，而不是在期末突击。

JSU 的本科教学非常重视平时的测评，本人在平均每个学期修过两门本科的课程，而每一门课程都基本上是三天一个小考（quiz）五天一个大考（test），到期中考试的时候基本每个节、每个章都有考过重点，只需要把每次考试的内容复习一下，期中期末考试就手到擒来了。这种考试方式和中国本科的考试方式有很大差别。中国的大学生们都习惯了平时玩，考试突击，临阵磨枪不快也光的学习方式，考前拜“春哥”，只求不挂科。而到了 JSU 之后，加上刚开始的听课磨合期，平时成绩都不太理想，尤其是本科生的压力很大。经常有本科的师弟师妹找我谈心，表示不知道从何学起，每天学习任务很重，感觉学分拿的很难。学生 H 在和我谈心时说到：

“在国内时，哪有这么累啊，每天睡到自然醒，有时候想逃课的时候就逃一逃，考试之前画画重点，找找前几届的考题，拿不了高分也不至于挂科。那像现在，一天都不敢放松，几次平时考试考不好，就算期末考的差不多，最后成绩还是不行。”

计算机专业的本科生 W 和 S 也说：

“老师真变态，每天留那么多的问题，都不说怎么做，根本不会，还要算平时成绩。考试出的题见都没见过。”

英语专业学生 Y 说：

“像我学法语，我们每节课有 quiz，每个单元有个 test，一个学期总共有四个 test。只要我四个 test 都拿 A，最后期末考就可以免考，可以直接拿 A。其实这样很好，他每天都会有考试，你就会复习巩固，学得就比较扎实。包括他每个考试，甚至大考，规则都是由老师自己定的，每个老师都不太一样。不像中国本科考试基本是大统考，每个班的进度不一样，可是还是要做同一张卷子，很不科学。可是那边就很合理，非常个性化。”

可见，当地老师对学生的期待值很高，布置的作业和考试的出题往往有一部分是超出已讲范围的，属于发散性的题目，要求同学在课下阅读一些补充的资料来巩固已学的知识。例如，文学史的课上老师讲到了伟大的诗人和作家莎士比亚，除了介绍他的身世和一些有代表性的作品之外，还会要求学生在课下完成一两本著作的阅读，而随堂考试

中就会考到你对那部作品的见解。

当问到为什么感觉考试困难时，学生 Y 说：“我觉得是因为他们掌握知识的程度和能力跟我们的要求不一样。就感觉我们国内学习就为了考试，我不知道他们考试的点，我就觉得他们考试的点和我们中国的考试的点是不一样的。虽然他们也有 *study guide* (重点)，但是考的东西感觉和国内考的东西是不一样的。我举个例子，比如说像我在那边学词汇。他是让我们在那里把英文解释背下来之后，做一些选词填空。虽然你都认识那些词，但你不一定会填那些空。就是语境不一样。在国内的话就是硬性的东西掌握的比较多，大多数都有标准答案。那边有些时候没有标准答案。答案不唯一。但必须能体现你的思考过程和逻辑。只要你的答案有理能支撑你的观点就是对的。但是在国内就算你提出了你的 *support idea* (论据)，可能你和标准答案不一样还是错的，不是说言之有理就可以的。而且那边的老师说话都不是很绝对。就是 *might be* (可能) 啊，*could be* (也许) 啊。就是他们会留有余地，不会把事情说死。如果她想说什么，一般都会说个 *According to* (根据)，就是非常有理有据。这也是我回到这边 (中国) 才发现的。”

可见，在 JSU 老师的教学方式和学生的学习方式都和中国有着很大的差异，中国交换生在适应的过程中，也只能是采用刻苦努力的方法。大部分中国学生凭着自己的勤奋都在自己的班上取得了名列前茅的成绩。当然，也有小部分的交换生因为适应的困难，产生学习的焦虑和恐惧，最后厌学，导致整日窝在宿舍打游戏、逃课、挂科的现象。

### 3.2.5 师生交往：“同学好奇”和“老师关注”

在适应陌生的学习环境、教学方式、考试方式的过程中，中国学生除了靠自己的勤奋努力之外，也离不开当地老师和同学群体的帮助和影响。在学习过程中，中国交换生在课堂中几乎没有在同一个班上课的，除了个别来自国内同一个专业同一个班的。也就是说，在课堂时间中，交换生的学习伙伴都是非华人的，大部分是黑人学生，老师也是黑人老师（也有极少数的非黑人老师）。

作为班级中的少数派，中国交换生既受到了同学们的好奇和关注，也受到了老师的特别关心。第一次进班时，班上的同学对中国学生会投来好奇的目光，也可以听到有些人会小声议论到底是哪里人，日本人、韩国人、还是中国人。在做完自我介绍之后，同学开始展开对中国的猜想。整个 JSU 中去过中国的学生仅限于每年赴中国参加志愿者社会实践活动的十来个学生，他们也只是在北京或者上海待了一到两个月的时间，对中国

不是很了解。因此,绝大部分的黑人学生对中国学生都是十分好奇的。他们表现的十分友好, 尽管中国学生的英语不是太好, 但是在课堂的发言中也常常得到掌声的鼓励。走在校园里也经常会有迎面走来的陌生同学打招呼问候。

随着中国学生在 JSU 学习的时间越来越多, 更加适应之后, 大多数的学习成绩在班里都非常的突出。在布置了小组讨论的作业或者考试后, 班上的同学都希望能和中国学生分到一个组。考试前也会有黑人学生请中国学生帮助做考前辅导。这对学习成绩优秀中国学生来说是一种自我价值的实现和对个人能力的肯定。然而, 与此相反的是, 那些学习适应本来就有困难, 学习成绩不太理想的中国学生也因此变得更加消极厌学。因为这些交换生经常在一起活动, 每当听到学习好的中国学生受到了各方的赞扬和鼓励, 和一帮黑人学生在一起有说有笑时, 学习差的学生就会反映出厌倦不耐烦或者刻意回避。进而学习成绩一般的中国学生越来越不喜欢和同学交流, 也不喜欢上课, 整日呆在宿舍中看视频, 打游戏, 甚至拒绝参加一些课外的集体活动。

同样, 老师对中国学生的格外关心也对这些交换生产生了一定的影响, 与同学议论和交往所产生的影响不同的是, 老师对学生更多地采取鼓励的态度, 无论是学习好还是成绩一般的中国学生都受到了老师的关注。刚入学的一段时间, 老师会特别的关照中国学生是否跟得上学校的进度。经过了几次考试之后, 老师也会在课后找中国学生个别交流, 鼓励好学生, 帮助成绩一般的学生。因此无论是学习好还是学习一般的学生对黑人老师都十分喜爱。

例如, 我在社会学院有一名黑人女教授格瑞芬, 她对我十分热情和关照。我被获准去旁听她的所有课程。当然, 我在班中的成绩是数一数二的, 所以她对我这个学生格外的满意。不仅如此, 在学期结束, 我回国之前, 她开车带我去她家住了两天, 并带我去周边的城市旅游, 现在我们仍然保持着联系。

我的另外一门宗教社会学的科森教授是个退伍军官, 要求十分严格, 虽然两个学期我都旁听或者选修他的课程, 可是也经常达不到他的要求。他并没有像格瑞芬教授一样对我慈颜鼓励, 而是用严谨的态度和技术性的支持来帮助我。在我用英语完成了大概一万字左右的课程论文开题时, 他让我去办公室一句句地帮我修改。包括当时在 JSU 进行毕业论文(也就是该篇论文)的资料收集和开题工作困难重重, 因为在美国做人文社会科学的调查研究都需要通过学术委员会的审核才可以进行。而科森教授帮我制定了周计划, 每周让我完成一些阶段性的任务, 然后和他讨论, 其中包括研究方法, 研究理论的

探讨，也包括开题申请的撰写。在大约三个月后成功的获得了学术委员会的审核，拿到了 IRB 批准表。

而另一个交换生（这里为了保护个人隐私不指名），平时成绩一直不好，经常挂科，他的老师非常着急，还特别致电学校中国事务办公室请求帮助。虽然在学习末该学生依然没有拿到理想的成绩，但是这位老师邀请了这位学生去家里做客吃饭以示鼓励。每当谈起这门课或这位老师时，这个交换生都十分开心，认为国外的学习生活虽不尽如人意，可还是值得怀念和珍惜的。

可见，老师对中国学生的关怀，使中国学生在美国黑人学校作为一个少数群体感受到了支持的力量，对其学习的发展也产生了积极的影响。

### 3.3 回国后逆向适应研究

在美国的生活和学习对中国交换生所带来的影响可以很清晰地从他们回到中国后的逆向适应过程看出来。这些影响也就是在美国生活中所经历的比较深刻的适应结果。当中国交换生带着好奇心和中国环境下的生活和学习方式、思维方式来到美国生活之后，又再一次带着美国生活的体验和适应后的学习、思维方式回到了中国，再次遇到了文化冲突，反映在他们生活和学习的各方面。下面将再次从生活和学习来分析回国后中国交换生的逆向适应过程，从而进一步理解他们的整体适应过程。

#### 3.3.1 生活逆向适应

##### 3.3.1.1 语言

刚去 JSU 时，交换生遇到的最开始最明显的适应问题就是语言问题，黑人的南方美音让中国交换生们着实磨合了很长时间。回到中国后，虽然来到了自己的国家，耳边都是亲切而熟悉的母语，可是刚开始总是有一些不习惯，尤其是在表达一些非常简单的需求和情绪时，还是不自觉地会蹦出一两个英文单词。例如，从美国飞回中国的飞机是国航的飞机，空乘都是中国人。当他们用问我需要什么饮料时，我很自然地想到了“Coffee. Thank you!”但是感觉到对中国人说英语不对，又硬生生地咽了回去。在和其他的交换生交流中也发现了同样的问题。每次学生 Y 都会在说完一句话的中间加上“I mean”作为口头语，而学生 P 也总是在一句话中间夹杂着一些英文的表达。尤其是在谈论到美国的生

活时，交换生的交谈中总是会用英语来表达美国的事物，因为这样更有利于沟通和理解。

从这一点可以很明显地看出，虽然在美国的大部分时间还是中国交换生在一起，可是，美国的语言环境对中国交换生发生了潜移默化地影响，使交换生的英语水平得到了一定的提高。

### 3.3.1.2 饮食习惯

在密西西比州吃了八个月美国快餐的交换生们回到美食极其丰富的中国之后，终于摆脱了单调的汉堡薯条和披萨，可以大大的饱餐了。可是令人惊讶的是，回国一周后，通过与周围三个交换生的交流中发现，大家刚回来时都经历了水土不服的现象。基本上头一个周肠胃都有所不适，而饱餐的中国菜式竟令我们回忆起简单的西餐。学生 Y 说：“现在喝东西还是喜欢凉的，加冰的，感觉很亲切很熟悉很清爽”。学生 P 说：“有时候竟然会特别想喝碳酸饮料，以前的我是绝对不会想喝碳酸饮料的”。

可以看出，美式快餐的确对交换生们的饮食习惯产生了一定的影响。但是这仅仅限于一周左右，到两三周之后大家见面就争相询问最近是否已把在美国遗漏的美食填补上了。可是美式快餐的影响不仅仅是在饮食习惯方面，更多地影响是其附带的情感因素。时隔半年左右，再次问起大家吃汉堡披萨的感受，大家总是会联想到在美国的生活，慢慢回味。

### 3.3.1.3 物质条件

从两人间 24 小时热水中央空调的 JSU 宿舍回到了拥挤的六人间、八人间，中国交换生们感到了极大的落差。虽然之前也是住的这样的环境，可经历过美国更加优越的住宿条件后，交换生们都感到有些不习惯。每当大家要一起奔赴 360 度全景公开的大浴室洗澡，在课后一起赶完人潮拥挤的大食堂抢位子时，都会怀念起曾经在 JSU 的生活。

JSU 是美国最贫穷的州之一，密西西比州的最穷的一个市，但是 JSU 学校中的物质条件却极大优越于国内有的 985 高校。可见发达国家的经济水平之高和在教育上投入的力度之大。

然而，在物质上的落差并没有影响交换生很长时间，很快，大家就从精神上极大的丰富得到了弥补。六人间、八人间虽然比两人间拥挤，可是大家都非常乐于沟通，友好相处，经常一起吃饭，一起上自习，可以感受到集体的温暖。虽然食堂澡堂、自习室拥

挤，可让同学们更深刻感受到了资源的紧缺匮乏，感受到了当今中国竞争的压力。

可见，在美国生活虽然物质上得到了极大的满足和丰富，可是相对来说，与人交往沟通的圈子窄了，受到外界的压力小了，一定程度上让交换生放慢了努力的脚步，进入与中国激烈竞争的现实脱离的轨道。

### 3.3.1.4 课余活动

回到中国之后，再也不是在 JSU 时只有仅仅几个交换生围绕着华人教会和国际处的活动了。大家都有了各自交往的朋友，有不同的娱乐和社会活动。大四和研三的学生开始紧锣密鼓地找工作，而大三的学生忙于功课和各种讲座之中。闲暇之时，大家会约上三五好友一起吃饭，运动，唱歌，出游，活动十分丰富多彩。

在和交换生交流后发现，大家回到中国之后，各自的朋友都很多，不再仅限于几个人，因此关系也很难像在美国时的朋友那般亲密。而课余活动的丰富多彩，也使得大家并不像在国外时那么频繁地参与单一的活动，也已经不参加宗教活动。

由此可见，在美国课余活动方式单一、贫乏，而多是交换生自己的集体活动，是因为大家的交际圈很窄，无法拓展出更多地活动。

### 3.3.1.5 交通

回到北京后，首都便捷的公共交通四通八达，两块钱的地铁可以带你去大部分想去的地方，公交车站更是多如牛毛。再也不用像在 JSU 时苦于没有车无法出行了。然而，便捷的交通也让在美国南部学校生活了八个月的交换生们产生了逆向适应问题。

在回到北京的第二天，我与学生 P、C、Y 交流后，大家都有了相同的体验。学生 C 说：“我今天回来第一次坐地铁，太吓人了，人挤人，差点窒息了”。学生 P 说：“今天我一出门，差点被车撞上，车都开的那么快，头晕目眩啊”。

由此可见，在 JSU 人少车少，而且车等人的交规下，交换生们已经养成了以行人为第一的交通意识，也习惯了宽松的乘车环境。

## 3.3.2 学习逆向适应

该研究探讨中国交换生在 JSU 学习适应时使用了教育资源、选课、上课、考试和同

学老师的关系这些因素作为研究角度，因此在讨论逆向适应过程时依然使用这些因素。

### 3.3.2.1 教育资源

回到中国拥挤的图书馆和自习室，想要考研的大四女生 P 感触最深：“我每天早上六点起床，睁开眼睛就冲向图书馆占座位，生怕位置被别人占去。真怀念在杰克逊宽阔的图书馆。”想要准备托福考试的 Y 也天天奔赴自习室，“我现在吃个饭都和打仗一样，生怕回去座位就没有了，图书馆就那几本旧的快翻破了的托福书还都被借走了，天天都活在紧张的资源争夺中啊。”

毋庸置疑，中国大学中有限的教育资源给刚从美国回来的交换生们带来了巨大的压力。一方面，交换生们感到了生存和学习的压力，另一方面，也为他们提供了一定的动力，成为他们想通过自己的努力离开中国的一个重要因素。

回到中国后的半年内，九个交换生中有一个大四学生已经再次赴美读研，三个正在准备第二年赴美读研，剩下的大部分也都在找工作遇到了很大的阻力，考虑日后再次赴美读书或者移民。因此，资源紧张所造成的生存压力已成为中国交换生考虑继续出国的主要因素之一。有的中国交换生表示，即使考虑到出国后还会遇到同样的文化适应问题，也不足以超过在国内激烈的竞争和强大的生存压力所带来的困扰。

### 3.3.2.2 选课、上课、考试

在中国选课、上课和考试的方式是交换生们所熟知的。虽然，近几年国内高校的授课模式已经向国外学习，开始进行小组讨论式、启发式的教学，但是仍然有很大差距，学生并没有相当的配合。

不少中国交换生表示，回到国内的校园后，课堂上仍然是照本宣科的老师居多，即使学生讨论也从不切题，尽是闲聊，而考试依旧是多年来的“划重点，考前突击”模式。与之前在 JSU 紧凑的课堂督促相比，国内学习的内容并没有扎实掌握，大多只是虚空的皮毛。

可见，在 JSU 时，中国交换生经历了很多学习上的不适应，克服了学习中的压力、掌握了学习节奏对他们在中国的学习也带来了一定的影响。在表达对国内课程模式不满情绪的同时，他们也期望将 JSU 的学习习惯带到国内的学习中。可是面对国内学习目标的掌握和考试的要求，很多中国交换生认为，“那么多门课，要想考好，不背重点根本不

行，而且也没有时间去看那些拓展的材料，整天都是疲于奔命。”

然而，当被问及在学习上所用的时间时，交换生们都感到，在JSU用在学习上的时间要远远大于在国内的时间。问及原因时，主要是因为在国内许多时间和精力都被分散在复杂的人际交往中，而在国外，大部分时间都用于学校之中，人际关系简单，学习资源丰富，再加上课堂考试频率高，因此学习效果较好。

### 3.3.2.3 与同学老师的关系

在美国，中国交换生是黑人学校中的少数，受到同学和老师的关注。而回到中国之后，中国交换生因为交换经历在一定程度上也同样成为了班中的少数，受到关注。很多同学和老师都非常期待中国交换生在一学年之后所发生的变化，而对于交换生自己而言，与同学和老师的关系也发生了一些变化。

首先，刚回到国内的一段时间内，与身边同学的交往和话题始终离不开在美国的生活。其次，中国交换生自己也会在一开始经常性和同学聊天时提起在美国生活的经历。最后，中国交换生在美国养成的与黑人同学相处的习惯也会用在和中国同学交往中，例如，刚一回来见到了之前的同学会不自觉地给对方一个拥抱，这种热情打招呼的方式在去美国之前是不可能用到的。

尽管在回国一开始，中国交换生与国内同学的交往带有新鲜感，异国味道，但经过一两个月左右的过渡之后，中国交换生就很快地适应回国之前与国内同学老师交往的方式。

整体而言，从回国后中国交换生逆向适应的情况来看，在生活中的逆向适应更为明显，与国内的冲突较多，而在学习上则恢复的较快。而且，无论是在生活还是学习中，中国交换生表示都是在个体资源的占有方面感触最深，在生活中体现在物质条件方面，在学习中体现在学习资源上。从研究的资料整理中也可以看出，在美国交换生占有的资源相对丰富，生活和学习压力较小，相对来说，在中国的生活和学习压力都比较大，需要经过激烈的竞争才能获取资源。(如表3-1所示)这里的压力比较并没有采用任何量表作为评判标准，只是通过对交换生的个体体验的一个总结，是对第一手资料的整理后结论，并没有数据或者量表的分析。因为无论是心理学中的压力量表还是学习压力量表都是针对大规模的研究对象的量化分析后的统计学研究，而该研究属于质性研究，因此不做统计学的量表分析，只从研究对象的个体体验中得到的资料进行编码整理分析。

(表 3-1)逆向适应表现对照表:

序号	在美国时	回到中国后
1	以英语为主要的课堂和公共交流语言	以中文作为主要语言
2	以西餐作为主要饮食	以中餐作为主要饮食
3	设施健全有游泳馆的免费健身房	有操场、体育馆等设施
4	24 小时热水的标准间宿舍	6-8 人间宿舍
5	宽敞自由的图书馆	图书馆和自习室比较拥挤
6	单一固定群体的小范围活动	多样群体的多种活动
7	学校基督教氛围	学校严禁宗教活动
8	单一的出行方式和有限的出行范围	完善的交通和自由的出行
9	丰富的选修课	有限的选修课
10	作为少数群体得到老师的特别关照	老师对学生平等相待
11	紧凑的学习计划和频繁课堂测验	平时放松和大考冲刺

## 第4章 影响适应的因素

上个章节展开从文化适应的各个维度对资料的选择性编码进行了阐述，这一章将从选择性编码中抽出关联性编码，对影响文化适应过程的因素进行阐述，大体上从个体、群体和社会这三个层面进行分析。

### 4.1 个体因素

#### 4.1.1 个体人格

在研究发现，不同交换生的不同性格特点、不同的沟通风格会使他们有不一样的适应策略，也就是说个体中的人格因素会影响到个体文化适应过程中的速度和程度。

学生 Y 性格开朗，外向，喜欢主动和人沟通交流，因此身边有不少黑人朋友，在华人群体里也很受欢迎。而对于不一样的文化风俗和习惯她也可以较快地熟悉并接受，无论是适应的速度还是程度都很可观。

相反，学生 S 是典型的“宅男”，喜欢窝在宿舍玩电脑，不喜欢主动和人交流，对集体的活动也经常不参加。身边不仅没有黑人朋友，也很少同华人学生来往，因此适应过程很慢，也基本没有改变自己的生活和思维方式，受到美国黑人文化较少的影响。

个体人格对个体的交往和适应会造成一定的影响是文化适应研究早有的定论。在美国黑人学校中，由于黑人大多生性热情，喜爱群体活动，因此具有开放性人格的交换生比封闭性或者独立性人格的交换生更容易适应。

#### 4.1.2 个体能力

除了人格差异之外，个体的综合能力也是影响文化适应的重要因素之一。这里的个体综合能力包括语言能力、独立生活的能力以及学习能力等能够帮助交换生在美国黑人学校积极健康生长发展的一切适应能力。个人能力强的交换生比个人能力相对弱一些的交换生适应起来更快一些，适应的程度也要更深。

例如，学生 L, X 和学生 C 都是研究生，相对本科生来说学习的能力较强一些，在学习适应上遇到的困难较少一些；而学生 H 的英语较弱一些，在各科的学习上经常遇到一

些困难,刚开始作业和考试都难以如期完成。“我和他们说话,他们(黑人同学)都不能理解,所以来慢慢就不想和他们说了,还是和中国人在一起轻松一些,”学生H说。

个人能力本来就体现在学习和生活的方方面面,对身在异乡的交换生来说,个人能力就更为重要了。无论是在学校吃饭,上课,买东西,还是出门坐车,购物,参加活动都需要用到英语。如果能够熟练使用英语,相对来说生活起来会容易许多。而其他的能力,例如与人沟通的能力,抗压能力,解决问题的能力更是在黑人城市生活必不可少的。

一般来说,年龄较大的交换生个人综合能力要比年龄小的交换生较强一些,在面对问题时能够及时解决,而年龄小的交换生需要依靠较大的华人同学或者老师的帮助。尤其是在刚开始的时候,个人的人格因素和能力因素都对适应的速度和程度有很大的影响。

在访谈中,被访者都表示,语言能力是很重要的能力之一,而其他能力也决定了个人的生活满意程度和学习的成绩。本科生在访谈中会提及喜欢“依靠学习能力强,有办法,英语好”的研究生,而研究生也表示自己因为学习能力强会受到老师的喜欢,而在其他方面的能力可以让他们拥有更多地朋友和更广阔的活动空间。

因此,无论是人格因素,还是个人的能力因素,对个体的文化适应都具有必然的影响力。

#### 4.1.3 发展意向

个体的未来发展意向是指交换生在完成交流学习之后打算如何发展的意向。不同的中国交换生在来到美国之前有不同的个人目标。有的交换生只是想体验一下异国风情,而有的却抱着在国外寻求长远发展的打算,仅仅把交换学习作为将来的一个铺垫和准备。研究发现,期待留在美国的交换生比日后决定回国发展的交换生要适应的更加容易一些。

由于每个交换生的家庭背景不同,因此交换生的个人意向也不同。有的学生家庭经济条件较好,父母对孩子的期望较高,希望他们将来能在国际上有所发展,支持他们在海外求学;而有的家庭经济条件并不富裕,父母也希望孩子将来不要离家太远。背负着不同的家庭期待,交换生们个人也抱着不同的打算。

除此之外,交换生个人的人格特点和能力也影响着他们未来的选择。学习英语或者传媒的交换生,乐于与人沟通的交换生,对西方文化和生活感兴趣的交换生都希望将来可以再次回到美国有所发展。相对来说,个性较内向,英语水平不太好的交换生则期待早日回国,并不想在美国呆的太久。

对于那些期待日后可以再次回到美国或者去往其他国家发展的中国交换生们来说，这八个月的经历弥足珍贵，他们尽可能地多去体验和尝试新鲜的事物，尽量结交当地的朋友，希望融入当地的生活，为将来的生活打基础。而对于那些不太想离开本国发展的交换生们来说，虽然也去体验和尝试新鲜的事物，但他们并不强求自己去适应或者融入当地的生活和交际圈，仅仅是体验，开阔眼界。

例如，本科大三大四交换生将来期待在美国或其他的发达国家继续争取研究生学位，则会主动和自己的教授保持良好而长久的关系，以获取支持。而硕士阶段希望在美国继续攻读博士的交换生，也会主动争取教授的支持，寻找可以参与的项目，以及可行的奖学金资源。他们会积极参与学校组织的各种活动，不仅是学术活动还包括其他各种文化活动，例如宗教活动或节庆活动，用以结交当地有影响力的教授或者学者，也会结交一些学习能力强的、乐于助人的当地同学做好朋友。这些积极主动参与当地文化活动的行为一方面为他们日后的发展提供了机会，另一方面更直接地帮助他们尽快地适应当地的生活和学习。

与此相反，那些本来就不希望日后在海外发展的中国交换生们，尽管对新鲜的异文化表示包容的态度，也积极去参与，可是在适应或者参与的过程中如果遇到了阻碍，他们就会产生退缩的情绪，由积极变为被动。例如，学生 L 是研三的学生，她在上课时遇到了听课的困难，而代课老师不仅没有给予另外支持和关注，反而对她的成绩提出了要求。她感到压力很大，于是决定退选那门课，并且没有继续选修与那门相关的其他老师教授的课程。当问及原因时，她说：“本来我就没打算在这学什么的，这个课对我来说只是和专业相关而已，我现在也忙着写论文，课业压力太大也会影响，我将来也不在这里拿学位，无所谓的。”本科生 S 在刚到杰克逊时经常和交换生一起参加集体活动，可是后来逐渐就不参加了，当问及原因时，他说：“我去了两次觉得没什么意思，还不如我在宿舍里休息，那些去参加的人有的是希望将来留在这的，好去交些朋友，我以后肯定会回去，家里人也不会让我留在外面。”

可见，个人的能力，人格特点，家庭背景都会影响到个人未来的发展意向，而个人的发展意向则会影响到个人适应策略的选择，是积极主动参与还是被动逃避。

因此，个人因素中对文化适应有利因素的关联性编码有：开放性的人格，较强的综合能力，留在国外发展的预期。与此相反的则是对文化适应具有阻碍作用的关联性编码：相对封闭的人格，较弱的综合能力，回国发展的预期。

## 4.2 群体因素

### 4.2.1 华人群体

这里的华人群体包括中国交换生群体、华裔教师群体和华人教会群体。而下面的教会群体仅仅指非华人的教会群体。

在研究的正式访谈和非正式访谈的交谈中,交换生回答问题时,总是离不开“中国人”、“华人”、“美琪老师”、“华人协会”、“我们这些中国交换生”、“华人教会”这些关键词。而这些词语通常是伴随着问题的原因或者结果出现,例如“因为有美琪老师和华人协会的帮助,我们少了很多麻烦。”,“华人教会的人真的很好,他们帮了我们很多。”,“我们中国交换生在一起的时候会比较轻松,像一家人一样,所以大家会天天黏在一起。”

可见,华人群体对交换生具有不可小视的影响力。而这些影响主要来自于支持,其中包括情感支持和工具性支持。远离家乡的中国交换生会寻求和自己外貌相似、语言相通的华人群体给予情感上的同情,例如,逢年过节的关爱,中国式的聚餐;而早先到达美国的华人教师则会给予中国交换生更多实际有用的工具性支持,例如,人脉支持,随叫随到的车接车送服务。

这些情感和工具性支持虽然帮助中国交换生一方面在一定程度上丰富了他们的课余生活,消减了身在异国的陌生感,同时客观上帮助他们克服了许多生活中的实际困难,但另一方面,也为交换生们融入当地社会,更多体验当地的生活造成了障碍。因为,在与当地人交往的过程中遇到阻碍后,交换生们可以选择忽视和逃避,回到华人群体的圈子寻求支持。即使不参与学校的活动,不和当地人做朋友,也可以有人交往,也可以有丰富的课余生活。因此,华人群体对中国交换生在黑人学校的适应过程既有促进的影响,也有阻碍的影响。至于是何种影响更大,本研究并没有做出量性分析,因为样本数量的局限性,即使做出量性分析也并不具有代表性。

### 4.2.2 教会群体

这里的教会群体是指除了华人教会之外的教会群体,包括黑人教会和白人教会,主要是白人教会。密西西比州是美国受基督教影响最深的州之一,在这个州的每个城市都有许多不同的教会,在学校也有教堂。杰克逊州立大学中就有一个供黑人学生组织宗教活动

的小教堂。每个周日同一个教会的教徒都会去教堂中做礼拜。刚来到杰克逊市时，中国交换生抱着体验的态度也参加一些教会组织的庆典活动，受到了各个教会热情地接待，但都是白人教会。

这些白人教会经常组织不同的教会活动，以节日庆典或出游活动的形式邀请中国学生参加，有一个教会甚至开创了每周二的英语角，邀请国际生包括中国交换生、留学生去参加。为了方便没车的学生参加活动，教会专门派专人专车安排日程，组织接送。

抱着体验当地文化态度的中国交换生们自然不会放弃教会提供的活动机会。于是这些教会每个月或者每个星期都会找一个周末的时间派人派车来学校接国际生参加出游活动或者聚餐。但是，这些活动中或多或少都夹杂着一定的宗教内容。面对这些宗教宣传，中国交换生开始对信仰的问题产生了一定的思考。

中国交换生所接触到的教会都是当地的白人教会。教会的成员大多数是社会中的上流人士，他们受过高等教育，有医生，律师，教授，工程师，成功的商业人士。在经济上十分慷慨，经常在节庆时为学生赠送礼物包，而且为学生提供的活动也全部免费。这些在交换生生活上给予的帮助，让交换生们不好意思拒绝他们的邀请。而这一次次的活动在客观上也丰富了交换生的生活。像万圣节的南瓜之旅，Delta 的草原之行，当地的圣诞树之夜等活动开拓了中国交换生的眼界。

然而，毕竟是教会组织的活动，多多少少是带有一些基督教的宣传和渗透。面对宗教的渗透，不同的交换生也产生了不同的想法。可是经过多年马克思主义教育的中国学生所经历的思考过程都是理性而客观的。他们既做到了不伤害当地人民感情的文化交流，也坚持了自己的观点。

因为密西西比是美国宗教气息最浓的一个州，所以与教会群体的交流占据了中国交换生在密西西比州生活的很大一部分，对中国交换生在密西西比文化适应的过程提供了一定的帮助，但也存在着宗教渗透的隐患。

#### 4. 2. 3 国际生群体

国际生是指除了美国学生以外的，来自其他国家的留学生和交换生，其中包括中国的交换生群体。在 JSU 除了来自中国的交换生之外，还有来自很多其他国家的学生，例如，柬埔寨，菲律宾，马来西亚，哥斯达黎加，古巴，海地，韩国，加拿大，墨西哥，日本，英国，法国，德国，俄罗斯，印度，沙特阿拉伯等。这些学生有的是转学过来，有的是交换生，有的是攻

读学位的留学生，也有只学语言的短期留学生。杰克逊州立大学有来自 40 多个国家的大约 200 多个国际学生，其中包括中国学生。虽然学校官方至今没有公开一个准确的学生数据和各个国家的学生比例，但是在学校国际部开会时，国际部的领导说过，印度学生所占比例是第一，而中国学生为第二。

在杰克逊州立大学中，中国学生和其他国际学生的交往也很多。除了在课堂上也许会有交流外，学校的国际部经常组织一些出游或者集体活动都是由包括中国学生的所有国际学生一起参加。并且，一些中国交换生还会被安排和其他国家的国际生住在一起。

学生 Y 和印度交换生 Jennifer 住在一起，学生 P 和柬埔寨女生 Elita 住在一起，学生 H 和菲律宾男生 Peter 住在一起。而来自马来西亚的华裔 George 成为了中国交换生最好的朋友，他基本上参加了每一个中国学生组织的活动，而平时也和中国交换生一起在图书馆上自习，去健身房运动，去餐厅吃饭。

与这些国际学生的交往对中国交换生在 JSU 的学习和生活都有很大的影响。首先，国际学生群体使中国交换生进入了一个国际化的多样文化的社会环境。中国学生不仅要适应美国黑人学校的主流黑人文化，还要学会如何和来自不同国家的国际学生进行交往。其次，与国际生的交往为中国交换生在黑人学校生活的情感需要提供了更多的补充。因为黑人学生作为东道主的主流群体，在交往中，中国交换生难免产生一些疏离感和作为少数群体的自我保护情绪。而来自其他国家的国际学生和中国交换生同样作为这个学校的非主流少数群体，在交往时会产生一种同情的亲切感。再次，对于一些英语不是母语的国际学生来说，英语交流水平相当的情况下，不容易产生心理的隔阂，反而会更多一些理解。

因此，在国际学生这个非主流群体的支持下，中国交换生比起和黑人学生交往更倾向于和其他国际学生交往，客观上拉开了同黑人学生的距离，对主流文化适应的过程起到了一定的阻碍。也就是说，虽然中国交换生的生活和学习的舒适度得到了一定的提高，但并不是因为融入了主流文化带来的舒适，而是通过在非主流群体中得到了支持从而找到了逃避主流文化冲突所带来的不适。

以上讨论的三个群体，均属于研究背景中的非主流群体，而主流群体是黑人群体。从上面对三个群体的分析可以看出，从群体层面上来说，适应主流文化不利因素的关联性编码有：非主流群体的情感支持和工具性支持，主流群体的疏离。同时，非主流群体的支持也可以作为有利于文化适应的关联性编码。也就是说，一定程度上非主流群体的

支持是有利于文化适应的，可是超过了一定程度的非主流群体支持会造成交换生的依赖和逃避心理，不利于对当地主流文化的适应。

### 4.3 社会因素

#### 4.3.1 政策支持

社会的支持体现在国家和社会机构对一个群体的支持，包括政治上和经济上的支持。而这些宏观层面上的支持，从群体的体验来看，集中体现在政策上的支持。

首先，中国的政策支持是中国交换生在美国生活和学习的首要保证。被访的中国交换生在访谈中都会说到自己的幸运：“要不是985的项目工程，我们就不会有这样 的机会。我们真幸运，不仅得到了国家提供的机会，还拿到了国家的资助。”可见中国政府在政策上不仅为中国学生到美国大学提供了交流的机会，还提供了经费的支持，如“985”和“211”的专项公派留学资金。

其次，美国政策的支持是中国交换生适应美国当地生活的必要条件。美国政府一向鼓励文化多元，并且将大学的文化多样性作为评价美国大学的一项重要指标。在美国的大学中，中国学生占有国际学生中的很大一部分，如果没有美国国家政策的支持，也就不会有和中国的合作项目。而美国的各个地州政府对中国学生也非常欢迎，例如密西西比州为中国学生在银行，驾照，保险等许多生活及保障方面都提供了非常便利和优惠的政策。中国交换生在没有美国安全号码（类似中国的身份证号）的情况下，在一天内就可以办理银行卡和保险；中国的驾照也可以免路考在通过理论测试后直接换成当地的驾照。

最后，学校的支持是中国交换生适应问题的关键。杰克逊州立大学为吸引中国交换生来学校学习，制定了为交换生减免部分学费或者生活费的政策，从经济上为中国交换生减轻了压力。而学校对中国学生的支持还体现在其他政策上，例如住宿安排优先考虑国际生，食堂饭菜为国际生提供特别饮食等。在学校的 支持下，交换生的生活得到了许多额外的关照，使他们减少了许多不适感。

#### 4.3.2 对黑人的偏见

从中国交换生在杰克逊生活的经历体验来看，社会中所存在的偏见虽不至于导致歧

视的现象，但是也足以造成一定的影响。这里社会的偏见包括由于历史文化因素所导致的国家之间，种族之间的偏见，从而造成的不同群体之间的偏见。

1861 年，美国南北战争爆发。1862 年，美国总统林肯发表《解放黑奴宣言》，宣布黑人奴隶获得自由。1865 年 1 月，美国国会通过了《宪法第 13 条修正案》，规定奴隶制或强迫奴役制，不得在合众国境内和管辖范围内存在。1865 年 12 月 18 日，《宪法第 13 条修正案》正式生效，奴隶制在美国被废除。至今已有 148 年。但是长达近 200 年的奴役史就是美国黑人的血泪史，他们至今为自己的历史而感到不平。因此，美国黑人和主流群体白人之间一直存在着隔阂。

但是在密西西比州，是美国黑人的聚居州，而杰克逊州立大学又是美国历史黑人大学，因此美国黑人成为了当地社会的主流群体，相反白人和外国人则是少数群体。作为主流群体的黑人和白人保持着距离，表面上和平相处，但实际上黑人和白人各自拥有自己的教堂，自己的学校，自己的餐厅，互无交集。在学校中，一个班里很少能看见美国白人的学生，最多有一两个，而这些学生大部分家庭经济条件不太好，表现的也很低调。有一个白人学生作为说唱歌手对学校的一些政策表现的不满引发了黑人学生的公愤，遭到了打击。

黑人和白人之间的偏见是由历史因素造成的种族偏见。但是这种偏见却影响到了中国交换生。研究中的中国交换生在来到杰克逊州立大学之前，全部无一例外地表达出对黑人学校的怀疑和惧怕。他们认为黑人学校相对白人学校来说要落后，不安全，水平低。到了学校之后，即使黑人学生对中国学生表示友好，但中国学生更倾向于与白人学生和白人教会接触。当中国交换生被问到“如果将来选择留学会继续来美国历史黑人大学还是去美国主流的白人大学”时，都无一例外的选择了后者。而被问及“觉得美国黑人和白人更喜欢和谁沟通一些时”，学生 Y 说，“虽然有时候跟黑人交流更直接，但是还是觉得和有身份有地位的白人的交流更有层次。”

然而，中国交换生对黑人的偏见随着时间也有所改观。中国交换生中的一个女生曾说过：“我觉得黑人看起来特别脏”，但是经过了两三个月后，她说道：“我现在看黑人越来越顺眼，感觉黑人的男生特别的有型。”可随后开玩笑地问她是否可以接受找个黑人男生做男朋友时，她就表示不能接受了。

可见，中国交换生对黑人存在着一定的偏见。而这种偏见来自于一种没有理由所谓的“感觉”，这种偏见也直接影响到和黑人的交往。在一些文化冲突之后，可以听到中国

学生对黑人报以“落后，野蛮”的评论。当然，在得到一些黑人师生的帮助后，也会听到中国学生对他们的感激。也就是说，可以看出中国学生同黑人可以积极正常的交往，但是其中不免有时存在着一些先入为主的偏见。

这一节集中讨论了社会背景中的政策支持和偏见因素对中国交换生文化适应的影响。可以看出政策的支持对中国交换生的文化适应起到了积极的推进作用。而中国交换生对黑人所持有的偏见也一定程度上影响了其融入当地生活的文化适应进程。

## 第5章 结语

### 5.1 结论

扎根理论的最终目标是建构一个新的理论体系。而本研究所要探讨的文化适应问题，通过在第四章对选择性编码的阐释，展开讨论了文化适应过程中遇到的问题和现象，而在第五章对关联性编码的阐释中，提出了影响文化适应的关键要素。而这些现象和要素最后构成一个完整的体系，就是本研究的最终建构的理论框架。如下图所示，图 5-1 为该研究最终建造的研究模型，而图 5-2 则理论模型。

图一

中国交换生在美国历史黑人大学的文化适应问题

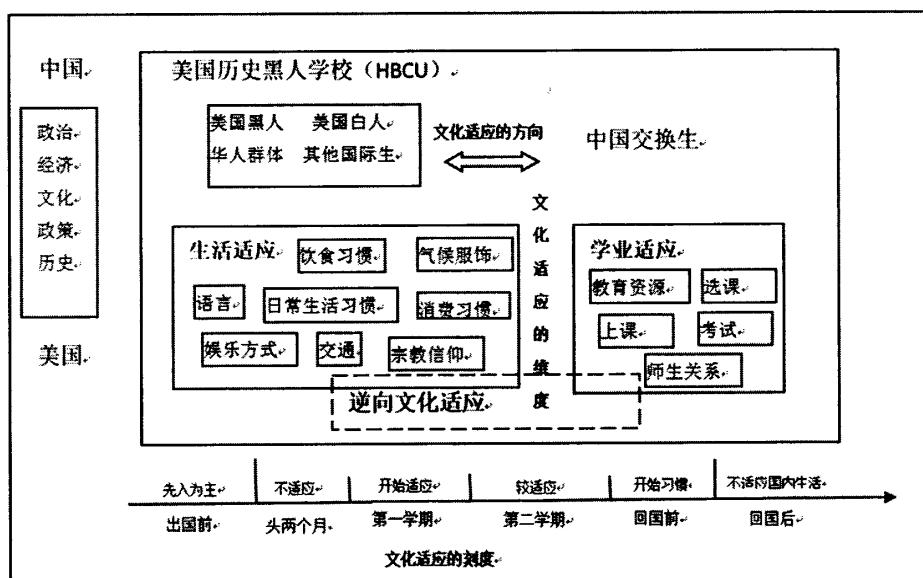


图 5-1

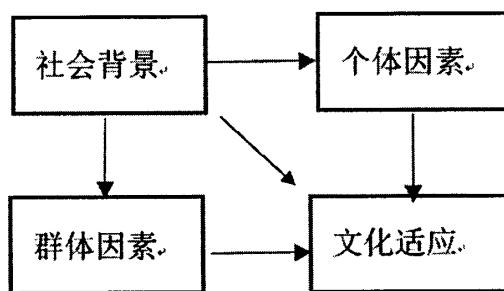


图 5-2

从以上两个图可以看出,通过该研究可以得到,中国交换生在美国历史黑人大学的文化适应问题受到社会背景、个体因素、群体因素的影响。具体说来,社会背景包括国家地区和社会机构的具体情况和相关政策,以及社会的政治、经济、历史文化背景;个体因素包括个人的性别、年龄、人格特点、能力、以及未来的发展意向;群体因素主要包括美国黑人、美国白人、国际学生以及华人群体的群体交往。并且从该研究中可以看出,文化适应的过程具有时间和方向性,通过文化的不同维度来呈现。根据文化适应时间性发展,也就是文化适应的刻度来看,中国交换生在美国历史黑人大学的适应可以分为几个阶段,从刚开始的先入为主的偏见,不适应,开始适应,较为适应,开始习惯,一直到回到中国后对国内生活不适应的一系列过程;从文化适应的维度上看,中国交换生在美国历史黑人大学主要有生活适应和学习适应两大部分,其中生活适应包括饮食习惯、语言、服饰、交通、消费习惯、宗教信仰等方面,而学习适应主要是在学习资源、选课、上课、考试和师生交往方面的适应过程。

除此之外,本研究不仅可以了解到中国交换生在美国历史黑人大学的文化适应过程,还可以直观的感受到中国人在美国黑人学校、黑人社区、黑人城市的生活状态,从一定程度减少人们对黑人的偏见,加大学术界对黑人学校、黑人教育的关注。

## 5. 2 局限及未来设想

本研究作为中国交换生在美国历史黑人大学文化适应的探索性研究,在研究涉及上难以全面。特别是在后期分析的过程中,发现许多问题是本研究无法穷尽的。

本研究存在的不足主要有以下六点:

- (1) 文化适应的影响因素研究上不够深刻,缺乏相关影响因素的系统地理论性的整合。
- (2) 参加研究的被访者人数极为有限,研究的背景也具有局限性,没能多选取几个黑人大学的来自不同地方的中国交换生进行研究,缺乏一定的代表性。
- (3) 在研究上主要依据的是实地调查和访谈资料,对资料的梳理上还缺乏更加系统地操作,资料和研究的整合显得有些生硬。
- (4) 该研究所使用的扎根理论研究方法还缺乏更加深入的操作,最终的理论建构理论性有待加强。
- (5) 研究的访谈提纲有待进一步检验和完善。

(6) 在研究中，黑人文化背景的影响作用挖掘还较为不足。

在未来研究的设想上,中国学生在美国黑人大学的适应课题还值得继续研究。

首先，被研究者可以由中国交换生群体扩大到中国留学生，美国华裔学生。而研究背景也可由一所美国历史黑人大学扩大到几所黑人大学,或者黑人中小学。也可做中国学生在白人大学和黑人大学的比较研究。

其次，关于美国历史黑人大学，美国黑人教育的课题还值得继续关注。作为美国的少数民族，黑人教育问题的研究对中国少数民族教育问题研究具有一定的参考价值。

另外，在对文化适应问题的研究方法上还可以继续使用扎根理论的研究方法，但是需要更多地系统性的编码操作，对资料的整合加强理论性。而使用其他的质的研究方法也不失为好的选择，可以更加全面的展示文化适应的全貌。

此外，本研究认为积极的文化适应模式是对本文化和异文化的积极认同和参与,是一种和谐的整合模式,它既不是一面抛弃自己的文化,也不是狭隘的民族主义思想,而是一种能够促进不同国家,不同种族,不同群体之间相互了解、相互融合的积极模式。因此，扩大文化适应的研究对象和范围有助于探索解决某些社会问题的对策。

同时，和中国学生在国外的文化适应相关的同化问题也值得研究。如何保护中国传统文化的传承不受到破坏，以及以怎样的途径影响中华民族文化的发展。文化适应问题可以从这个角度进行研究。

总之,文化适应问题是一个复杂的过程和现象。在研究本国中的少数民族文化适应问题的同时，我们也要关注中国人在外国的文化适应问题，关注其他国家少数民族的文化适应问题，积极的扩大研究对象和范围，进行更多地探索研究。

## 参考文献

### 专著

- [1] W. R. Allen, *Black undergraduates from Bakke to Grutter: freshmen status, trends and prospects, 1971-2004*, Higher Education Research Inst, 2005.
- [2] J. D. Anderson, *The education of Blacks in the South, 1860-1935*, University of North Carolina Press, January 2010, pp. 4-32.
- [3] A. B. Ballard, *The Education of Black Folk: The Afro-American Struggle for Knowledge in White America*, New York :Harper & Row, 1973, pp.27-60.
- [4] J. W. Berry,etc., *Cross-cultural psychology: Research and applications*, Cambridge: Cambridge University Press, 2002, pp.20.
- [5] W. E. B. Du Bois, *The Souls of Black Folk*, Maryland: Arc Manor, 2008, pp.7.
- [6] E. Durkheim, *Selected Writings, edited and with an Introduction by Anthony Giddens*, Cambridge: Cambridge University Press, 1972, pp.78.
- [7] M. Gasman, *Minority serving institutions: The path to successfully educating students of color*, Indianapolis: Lumina Foundation for Education, 2008, pp.2.
- [8] B. G. Glaser, *Doing grounded theory: Issues and discussions*, Sociology Press Mill Valley, CA, 1998, pp.12.
- [9] B. G. Glaser, A. L. Strauss, *The discovery of grounded theory: Strategies for qualitative research*, Aldine de Gruyter, 1967, pp.35.
- [10] M. M. Gordon, *Assimilation in American life: The role of race, religion and national origins*, Oxford University Press, USA, 1964, pp.8.
- [11] J. O. Jewell, *Race, social reform, and the making of a middle class: the American Missionary Association and Black Atlanta, 1870-1900*, Rowman & Littlefield Pub Inc, 2007, pp.21.
- [12] B. Malinowski, P. M. Kaberry, *The dynamics of culture change: an inquiry into race relations in Africa*, Yale University Press New Haven, 1945, pp.46.
- [13] R. K. Schutt, *Investigating the social world: The process and practice of research*, Sage Publications, Incorporated, 2011, pp.124.
- [14] A. Strauss, J. Corbin, *Basics of qualitative research: Techniques and procedures for developing grounded theory*, Sage Publications, Incorporated, 2007, pp.24.
- [15] R. H. Winthrop, *Dictionary of concepts in cultural anthropology*, Greenwood Publishing Group, 1991, pp.68.
- [16] 陈向明:《旅居者和外国人:留美中国学生跨文化人际交往研究 陈向明 教育科学出版社》, 北京:教育科学出版社; 第1版 (2004年6月1日), 2004年。
- [17] 凯西,卡麦兹:《建构扎根理论: 质性研究实践指南》, 重庆: 重庆大学出版社, 2009年。
- [18] 滕星:《族群, 文化与教育》, 北京: 民族出版社, 2002年。

- [19] 杨钋, 林小英:《聆听与倾诉: 质的研究方法应用论文集》, 北京: 教育科学出版社, 2001年。

## 期刊

- [1] W. R. Allen, "The color of success: African-American college student outcomes at predominantly White and historically Black public colleges and universities", *Harvard Educational Review*, 1992, 62 (1), pp.26.
- [2] W. R. Allen, J. O. Jewell, "A Backward Glance Forward: Past, Present, and Future Perspectives on Historically Black Colleges and Universities", *Review of Higher Education*, 2002, 25 (3), pp.241.
- [3] L. Baskerville, L. N. Berger, L. Smith, "The role of historically black colleges and universities in faculty diversity", *American Academic*, 2008, 4 (1), pp.11.
- [4] J. W. Berry, "Immigration, acculturation, and adaptation", *Applied psychology*, 1997, 46 (1), pp.5.
- [5] M. Brown, "Good intentions: Collegiate desegregation and transdemographic enrollments", *Review of Higher Education*, 2002, 25 pp.263.
- [6] J. Fleming, "Blacks in college: A comparative study of students' success in Black and in White institutions", *Recherche*, 1984, 67 pp.02.
- [7] M. Gasman, "Historically Black Colleges and Universities in Challenging Economic Times", *The Teachers College Record*, 2009.
- [8] B. Hall, R. B. Closson, "When the majority is the minority: White graduate students' social adjustment at a historically Black university", *Journal of College Student Development*, 2005, 46 (1), pp.28.
- [9] C. M. Hoffman, T. D. Snyder, B. Sonneberg, "Historically black colleges and universities 1976-1994. Washington, DC: US Department of Education, Office of Educational Research and Improvement", *National Center for Education Statistics*, 1996.
- [10] J. J. Irvine, L. T. Fenwick, "Teachers and Teaching for the New Millennium: The Role of HBCUs", *Journal of Negro Education*, 2011, 80 (3), pp.12.
- [11] J. O. Jewell, "To Set an Example", *Urban education*, 2002, 37 (1), pp.7.
- [12] B. D. Jones, W. Lasher, "Restoring accreditation in two private Texas historically Black colleges", *The University of Texas at Austin*, 2006, pp.15.
- [13] M. M. Kim, C. F. Conrad, "The impact of historically Black colleges and universities on the academic success of African-American students", *Research in Higher Education*, 2006, 47 (4), pp.399.
- [14] J. T. Minor, "Segregation residual in higher education: A tale of two states", *American Educational Research Journal*, 2008, 45 (4), pp.861.
- [15] A. Morris,etc., "White supremacy and higher education: The Alabama higher education desegregation case", *Nat'l Black LJ*, 1994, 14 pp.59.
- [16] K. Oberg, "Culture Shock and the Problem of Adjusting to New Cultural Environments", *As quoted in Pierre Casse, Training for the Cross-Cultural Mind*, 1960.
- [17] S. Provasnik, L. L. Shafer, "Historically Black Colleges and Universities, 1976 to 2001. ED TAB. NCES 2004-062", *National Center for Education Statistics*, 2004, pp.130.

- [18] N. Reaves, "African-American alumni perceptions regarding giving to historically Black colleges and universities", *NCSU EDD Dissertations*, 2006, Edd (23-May-2006), pp.14.
- [19] K. E. Redd, "Historically Black colleges and universities: Making a comeback", *New directions for higher education*, 1998, 1998 (102), pp.33.
- [20] R. Redfield, R. Linton, M. J. Herskovits, "Memorandum for the study of acculturation", *American anthropologist*, 1936, 38 (1), pp.149.
- [21] D. L. Sam, "Acculturation: Conceptual background and core components", *The Cambridge handbook of acculturation psychology*, 2006, pp.11.
- [22] A. Strauss, J. Corbin, "Grounded theory methodology", *Handbook of qualitative research*, 1994, pp.273.
- [23] P. E. Sum, S. A. Light, R. F. King, "Race, reform, and desegregation in Mississippi higher education: Historically Black institutions after *United States v. Fordice*", *Law & Social Inquiry*, 2004, 29 (2), pp.403.
- [24] E. B. Taylor, "Primitive Culture.(1889)", *Article in Contemporary Review*, 1873, 21.
- [25] C. Ward, A. Kennedy, "The measurement of sociocultural adaptation", *International Journal of Intercultural Relations*, 1999, 23 (4), pp.659.
- [26] B. T. Washington, "The Atlanta Exposition Address, 1895", *Up from Slavery: An Autobiography*, 1901.
- [27] D. A. Whetten, "What constitutes a theoretical contribution?", *Academy of Management Review*, 1989, 14 (4), pp.490.
- [28] T. R. Wolanin, "The Federal Investment in Minority - Serving Institutions", *New directions for higher education*, 1998, 1998 (102), pp.17.
- [29] 白洋:《从杜鹃花开到凤凰花开——“交换生”有话要说》,《两岸关系》 第08期 , 2009年。
- [30] 白乙拉:《跨文化心理学中的文化概念》,《内蒙古民族师院学报(哲学社会科学版)》 第04期 , 1999年。
- [31] 车正兰:《韩国留学生的文化教学研究》,《理论界》 第09期 , 2011年。
- [32] 陈青,曾毅斌,何洪:《试析交换生与留学生的差异》,《高等理科教育》 第03期 , 2011年。
- [33] 陈青,邓责梦,何洪:《大陆高校跨境交换生项目影响因素探析》,《高教论坛》 第04期 , 2011年。
- [34] 陈青,刘济科:《加强校际教育交流 提升人才培养质量——中山大学开展本科交换生工作的探索与实践》,《高等理科教育》 第01期 , 2009年。
- [35] 陈太平:《高等教育资源的概念及构成要素》,《建材高教理论与实践》 第3卷 , 1996年。
- [36] 陈向明:《扎根理论的思路和方法》,《教育研究与实验》 第04期 , 1999年。
- [37] 费小冬:《扎根理论研究方法论:要素、研究程序和评判标准》,《公共行政评论》 第03期 , 2008年。
- [38] 傅正:《台湾交流学习心得》,《北方文学(下半月)》 第07期 , 2011年。
- [39] 高玉蓉,李晓培:《开展交换生项目 促进高等教育国际化》,《内蒙古师范大学学报(教育科学版)》 第01期 , 2011年。

- [40] 黄金贤, 陆瑾:《交换生事务及流程探讨》,《广西民族大学学报(哲学社会科学版)》第 S1 期, 2008 年。
- [41] 吉艳艳:《伊拉斯谟项目对我国交换生项目的启示》,《理论月刊》第 11 期, 2008 年。
- [42] 贾旭东:《中国城市基层政府公共服务职能的不完全外包及其动因——基于扎根理论的研究发现》,《管理学报》第 12 期, 2011 年。
- [43] 李文博, 林云, 张永胜:《集群情景下企业知识网络演化的关键影响因素——基于扎根理论的一项探索性研究》,《研究与发展管理》第 06 期, 2011 年。
- [44] 李亚明, 朱俊鹏, 杨舰:《我国近代首次中外交换留学生制度的考察——国立清华大学与德国交换留学生制度的缘起、实施经过及成果》,《清华大学教育研究》第 03 期, 2011 年。
- [45] 理查德·布朗加特, 玛格丽特·布朗加特, 沈杰译:《美国黑人大学新生的心态嬗变》,《青年探索》第 02 期, 1992 年。
- [46] 刘进军, 吴梦秋:《九校联盟本科交换生合作培养的评价》,《中国大学教学》第 01 期, 2011 年。
- [47] 陆应飞:《外国留学生文化差异和文化冲突问题探析》,《北京高校来华留学生教育研究》, 2008 年。
- [48] 罗亚光:《高等教育资源概念界定及其功能分析》,《天府新论》第 03 期, 2006 年。
- [49] 骆力妮:《在大洋彼岸的日子》,《重庆与世界》第 01 期, 2001 年。
- [50] 孟娟:《心理学扎根理论研究方法》,《吉首大学学报(社会科学版)》第 03 期, 2008 年。
- [51] 牛静:《扎根理论及其在新闻传播学的运用》,《东南传播》第 04 期, 2010 年。
- [52] 潘威:《扎根理论与解释现象学分析的比较研究》,《西华大学学报(哲学社会科学版)》第 03 期, 2010 年。
- [53] 潘晓凌, 卢丽涛:《“非亲非客”的赴台大陆交换生》,《政府法制》第 06 期, 2009 年。
- [54] 潘秀娜, 曹立幸, 老膺荣:《基于扎根理论和内容分析法的疲劳中医文献病因病机研究》,《辽宁中医药大学学报》第 12 期, 2010 年。
- [55] 彭赞文:《从高校交换生项目看中国——东盟自由贸易区的人才培养》,《学理论》第 27 期, 2011 年。
- [56] 齐玲, 漆昌柱:《扎根理论:心理学本土化的有效途径》,《体育世界(学术版)》第 02 期, 2007 年。
- [57] 秦洁, 钟芳, 蔡建英:《高校开展交换生项目的实践与探讨》,《科技创新导报》第 32 期, 2011 年。
- [58] 沈巧, 施叶丽:《不同时代的中国留学生文化休克现象成因分析——以英美中国留学生为例》,《科教导刊(中旬刊)》第 07 期, 2011 年。
- [59] 盛亚英,etc.:《高等教育中外合作的动因及其对策》,《出国与就业(就业版)》第 10 期, 2011 年。
- [60] 滕星:《美国多元文化教育的发展及启示》,《中国民族教育》第 5 卷, 2007 年。
- [61] 王世权, 牛建波:《利益相关者参与公司治理的途径研究——基于扎根理论的雷士

- 公司控制权之争的案例分析》，《科研管理》第04期，2009年。
- [62] 王思洁：《扎根理论对情报学研究的启示》，《情报杂志》第11期，2011年。
- [63] 王微芳：《在台湾高校学习的日子》，《两岸关系》第02期，2011年。
- [64] 王锡苓：《质性研究如何建构理论？——扎根理论及其对传播研究的启示》，《兰州大学学报》第03期，2004年。
- [65] 韦朝晖，陈万华：《拓展中国与东盟国家服务业合作新思路——实施泛北部湾国家大学生流动活动计划探讨》，《国际经济合作》第07期，2009年。
- [66] 杨克芳：《在困境中挣扎的美国黑人大学》，《外国教育动态》第06期，1984年。
- [67] 杨位平：《论高校图书馆的教育职能》，《津图学刊》第4卷，1996年。
- [68] 于河，刘建平：《运用扎根理论方法探索中医复杂干预组成要素的定性研究》，《中西医结合学报》第10期，2010年。
- [69] 于建原，李清政：《应用“扎根理论”对营销假说的验证》，《财贸经济》第11期，2007年。
- [70] 张家军：《扎根理论及其在教师培训中的应用》，《教育理论与实践》第32期，2010年。
- [71] 张毅：《来华留学生文化差异的心理影响与应对措施》，《企业导报》第02期，2010年。
- [72] 郑雪，王磊：《中国留学生的文化认同、社会取向与主观幸福感》，《心理发展与教育》第01期，2005年。
- [73] 朱俊华，赵黎明：《关于留学生文化体验活动的思考》，《辽宁教育行政学院学报》第04期，2010年。
- [74] 庄丹华：《差异与融合——从《曾在天涯》看新时期留学生文化身份的重新书写》，《浙江万里学院学报》第01期，2005年。
- [75] 左冬梅，宋璐：《城市社区老年人对养老院态度影响因素的概念框架构建——基于扎根理论的质性研究》，《西北人口》第01期，2011年。

## 学位论文

- [1] 白兰：《试论西安市美籍留学生跨文化适应问题》，硕士学位论文，陕西师范大学，2011年。
- [2] 邦苏：《中南大学留学生文化应激、社会支持与孤独感的研究》，硕士学位论文，中南大学，2010年。
- [3] 车松月：《中日劝诱表达方式的比较研究》，硕士学位论文，延边大学，2010年。
- [4] 仇妍：《“博洛尼亚进程”及对中国留学生的影响》，硕士学位论文，华东师范大学，2009年。
- [5] 大江平和：《宏文学院与中国留学生生活》，硕士学位论文，中国社会科学院研究生院，2002年。
- [6] 丁鹏：《美国黑人权利宪法保障制度变迁研究》，博士学位论文，辽宁大学，2008年。
- [7] 范蕾：《留美中国学生文化适应策略调查》，硕士学位论文，华中科技大学，2004年。
- [8] 胡善姣：《本科生学习时间管理行为结果研究》，硕士学位论文，华中科技大学，2009

年。

- [9] 胡予宸:《汉字文化圈和非汉字文化圈留学生之中国书法学习动机比较》, 硕士学位论文, 浙江大学, 2011 年。
- [10] 吉艳艳:《高校交换生项目实施探析》, 硕士学位论文, 华中师范大学, 2006 年。
- [11] 李斌:《晚清海军中留学生群体研究》, 硕士学位论文, 东北师范大学, 2009 年。
- [12] 李朝辉:《浅层文化中断与深层文化中断》, 博士学位论文, 中央民族大学, 2004 年。
- [13] 李墨靥:《在苏外国留学生文化适应性的实证研究》, 2010 年。
- [14] 梁瑞红:《战后美国城市公立学校中种族合校的困境》, 硕士学位论文, 厦门大学, 2002 年。
- [15] 刘莉莎:《中国海外留学生跨文化适应研究》, 硕士学位论文, 辽宁师范大学, 2008 年。
- [16] 刘炜:《中国留英高校生跨文化适应、社会支持与生活满意度的相关研究》, 硕士学位论文, 福建师范大学, 2008 年。
- [17] 刘跃爽:《通过美国最高法院案例看 20 世纪 50 年代后美国黑人教育发展》, 硕士学位论文, 天津师范大学, 2010 年。
- [18] 隆超:《欧美留学生汉语词汇学习的跨文化意识调查研究》, 硕士学位论文, 西南大学, 2011 年。
- [19] 屈书杰:《从种族隔离到学校一体化: 20 世纪美国黑人教育》, 博士学位论文, 河北大学, 2002 年。
- [20] 汤林芳:《从人际圈的角度分析海外中国留学生的跨文化适应》, 硕士学位论文, 上海外国语大学, 2009 年。
- [21] 陶春丽:《中国高校输出国际交换生思想政治教育研究》, 硕士学位论文, 中南民族大学, 2010 年。
- [22] 王彩霞:《中国留学生与东道国国民交流的焦虑与不确定性》, 硕士学位论文, 山东大学, 2008 年。
- [23] 王瑞德:《大学国际交换生研究》, 硕士学位论文, 华东师范大学, 2011 年。
- [24] 王松:《跨文化语境下交际顾虑研究》, 博士学位论文, 上海外国语大学, 2008 年。
- [25] 张向平:《洛克菲勒基金会对美国黑人教育的影响及其模式分析》, 硕士学位论文, 河北大学, 2009 年。
- [26] 赵婷:《美国报纸对中国留学生形象的塑造研究》, 硕士学位论文, 华北电力大学(北京), 2008 年。
- [27] 赵彤:《论语言环境和学习者因素对赴美中国少年交换生英语学习的影响》, 硕士学位论文, 西南大学, 2006 年。
- [28] 周秀玉:《美国黑人的困境与自救》, 硕士学位论文, 黑龙江大学, 2003 年。
- [29] 朱国辉:《高校来华留学生跨文化适应问题研究》, 博士学位论文, 华东师范大学, 2011 年。
- [30] 朱佳妮:《中国出国留学生教育适应状况的研究》, 硕士学位论文, 上海交通大学, 2008 年。
- [31] 朱景朝:《传播学视角下近代中国留学生西学东渐研究》, 硕士学位论文, 新疆大学, 2007 年。

# 附录

## 附录一 访谈提纲

### 在美国时的访谈:

#### 1. 背景资料

- (1) 能和我说说你家里的情况和你是如何决定来这所大学的么？你的家人有什么看法么？
- (2) 你之前对美国历史黑人大学有些什么了解呢？
- (3) 你之前去过其他国家或者美国的其他学校学习么？能和我说说么？

#### 2. 美国交换经历

- (1) 你的概念里"文化适应"都包括哪些方面？或需要经历一个怎样的过程呢？
- (2) 能说说你刚到这所学校以后的感受么？
- (3) 你觉得最不习惯的，刚来的时候最难适应的事情是什么呢？你是如何度过的呢？（具体都有哪些方面呢？）
- (4) 在学校主要和哪些人交往呢？能详细说说么？
- (5) 那这里的生活什么是你最喜欢的呢？为什么呢？
- (6) 目前为止，这里的生活让你成长了么？能具体的说说么？
- (7) 来美国后，你还去过除了密西西比外的其他地方么？有什么不同的感受么？再回到这里有什么和之前不一样的感触么？
- (8) 快要离开杰克逊州立大学时，你的心情是怎样的呢？能描述一下么？
- (9) 你将来有继续赴美学习的计划么？如果还有机会来美国留学，你还会选择黑人大学么？为什么呢？

### 回国后的访谈:

- (1) 回国后感觉有什么不习惯的么？能和我具体说说么？
- (2) 过了多久才开始习惯国内的生活了呢？
- (3) 感受到美国生活带给你的最大的影响是什么呢？
- (4) 有什么新的打算么？还想再出去么？

## 附录二 访谈知情同意书

### Consent Form

#### JACKSON STATE UNIVERSITY CONSENT DOCUMENT FOR RESEARCH PARTICIPANTS

APPROVED

INVESTIGATOR:	RESEARCH ADVISOR:	
Yilan Liu	Dr. Kersen	FEb 07 2012
Sociology	Sociology	RESEARCHER
JSU Box 191079	JSU Box 18830,	REVIEWED
1400 J.R. Lynch St.	1400 J.R. Lynch St.	Expires 2/6/2013
Jackson, MS, 39217	Jackson, MS, 39217	
(601) 951-9857	(601) 979-8275	
yilan.liu@students.jsu.edu	thomas.m.kersen@jsu.edu	

**TITLE OF STUDY:** A Comparative Study of Chinese and Other Asian Exchange Students' Assimilation Experience at an HBCU: A Grounded Theory Approach

**PURPOSE OF STUDY:** You are being asked to take part in a research study to reveal the experience of exchange students at an HBCU. The goal of the research project is to determine the relationship (if any) between certain groups of students who have different nationalities at an HBCU.

**METHODS AND PROCEDURES:** The entire procedure should take (6 months). If you agree to take part, you will be participated in an interview and asked some questions. See questions on interview protocol. You will first be asked several questions about personal and background information such as your age, race, education level, and prior. It will be recorded as an audio by a digital recorder, and transcript by interviewer. The transcripts will sent to you and ask for confirmation. After the confirmation the transcripts will be coded by different themes. The answers will be coded by numbers and kept confidentially. The coding results will not be sent to you.

You may ask questions at any time during the study and you are free to contact me or my advisor should you have any questions about the research project.

**RISKS AND DISCOMFORTS:** We expect no risks or discomfort for people in this study. However, it is possible that you may feel somewhat uneasy answering the questions involved. And if so, you can refuse to answer.

**BENEFITS:** The information obtained in this study may not directly benefit you. However, the results may provide needed information about the assimilation between students with different nationalities at an HBCU.

**CONFIDENTIALITY OF RECORDS:** All information obtained during this study is private. That is, we protect the privacy of people by withholding their names and other personal information from all persons not connected to this study. Each person will be identified using a code number rather than your name. Raw data will be kept in a locked file cabinet for 3 years as required by federal law. Although the information in this study is private, it may be revealed in certain rare circumstances. Confidentiality will be broken if the information obtained reveals that you intend to harm yourself or another person.

**VOLUNTARY PARTICIPATION:** Taking part in this study is completely voluntary. You may refuse to answer any specific question. Participants may withdraw at any time without penalty or prejudice.

**PARTICIPATION CONSENT:** I have had the purposes and procedures of this study explained to me and have had the opportunity to ask questions. My signature shows my willingness to take part in the study under the conditions stated.

This study has been reviewed by the Institutional Review Board of Jackson State University, which ensures that research projects involving human subjects follow federal regulations. Any questions or concerns about rights as a research participant should be directed to Dr. Felix Okojie, Vice President For Research & Federal Relations, P.O. Box 17057, Jackson, Mississippi, 39217, or (601) 979-2931.

APPROVED

Participant Signature	Date	FEb 07 2012
		RESEARCHER
		Expires 2/6/2013
Investigator Signature	Date	

## 附录三 IRB批准函



### JACKSON STATE UNIVERSITY

1400 J. R. Lynch Street • JSU Box 17907  
JACKSON, MISSISSIPPI 39217-0167

THE OFFICE OF RESEARCH DEVELOPMENT  
AND FEDERAL RELATIONS

Phone: (662) 979-2933  
Fax: (662) 979-3064

DATE: February 7, 2012

### MEMORANDUM

TO: Yilan Liu  
JSU Box 191079  
Jackson, MS 39217  
Dr. Sophia Leggett   
FROM: IRB, Chair  
Re: Protocol entitled: "A Comparative Study of Chinese and other Asian  
Exchange Students' Assimilation Experience at an HBCU: A Grounded  
Theory Approach."  
Department: Sociology

The Jackson State University Institutional Review Board (IRB) has reviewed your application and has come to the conclusion your responses are satisfactory and meet the requirements for protection of human participants as stipulated by the Federal government. Your application received an **Expedited** approval. This approval is good for **one year** from the date of this letter.

Any adverse reactions or problems resulting from this investigation must be reported immediately to the university Institutional Review Board. If you decide to modify or change your procedures in any way, please notify the IRB office in writing. We will review your request in the context of your complete application. If the changes are approved, you will receive written notification for the approval.

Any research that continues beyond one year should be resubmitted for approval before the end of each year so there is no lapse. Contact the IRB office for the extension form and the submission requirements before the end of January 2013.

c.c. Dr. Dorris Gardner, Dean  
Graduate School

## 致谢

提笔致谢，这篇毕业论文终于接近尾声，我的硕士研究生学习生涯也将结束。此刻的心情，百感交集，其间经历了喜悦、聒噪、痛苦和彷徨，还有终于成稿的成就感。在此，我要向我的恩师，同学、亲人和朋友表达由衷地感谢。

感谢我的导师滕星教授。您不仅在我毕业论文撰写过程中给予了我学业上的帮助，还一直关心着我的生活和未来的发展。您严谨的治学精神，正直的为人品质都深深地感染着我，影响着我的学习态度乃至人生态度。

感谢杰克逊州立大学的 Dr. Griffin 和 Dr. Kersen 两位教授。在美国读书期间，你们帮助我完成了论文调查的申请，使我顺利拿到了学术委员会的研究批准；在论文撰写过程中，他们也始终帮助着我，给我提供详实的资料，帮我跟进研究的进度。

感谢我的同学们，尤其是我的同门的师兄师姐，师弟师妹们，在美国时，许多国内的事宜都是你们帮我完成的。感谢我的室友们，你们是和我并肩战斗的姐妹，在论文完成的过程中，一直给予我支持和鼓励。

感谢我的父亲和母亲，你们是我求学道路上奋勇前进的动力。

祝所有关心帮助我的人身体健康，万事如意。

## 攻读学位期间发表的学术论文目录

刘怡兰:《从交往行动理论的视角探析新疆民汉合校》,省级期刊,《实事求是》第2期,2012年。